Online Appendix to


'Are’are [alu] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Southeast Solomonic, Longgu-Malaita-Makira, Malaita-Makira, Malaita, Southern Malaita


'Auhelawa [kud] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, Suauic

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=49613


**Abadi [kbt]** < AUSTRONESIAN, NUCLEAR AUSTRONESIAN, MALAYO-POLYNESIAN, CENTRAL-EASTERN MALAYO-POLYNESIAN, EASTERN MALAYO-POLYNESIAN, OCEANIC, WESTERN OCEANIC linkage, PAPUAN TIP linkage, PERIPHERAL PAPUAN TIP linkage, CENTRAL PAPUAN OCEANIC, WEST CENTRAL PAPUAN linkage


**Abaga [abg] < Nuclear Trans New Guinea, Kainantu-Goroka, Goroka, Kamano-Yagaria**


Abau [aau] < Sepik, Abau


Lock, A. (2007 [2007-03]). Phonology essentials abau language
http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=49649


**Abinomn [bsa] < Abinomn**


**Abom [aob] < Tirio**

Jore, Tim & Laura Alemán. 2002. Sociolinguistic survey of the Tirio language family. SIL, Ukarumpa: Ms [overview, wordlist, sociolinguistic]

Abu [ado] < Lower Sepik-Ramu, Lower Ramu, Unclassed Lower Ramu, Grass


Abu’ Arapesh [-] < Nuclear Torricelli, Arapesh, Mufian-Bukiyip-Abu, Bukiyip-Abu


**Abun** [kgr] < Abun


Berry, Keith. 1999. Literacy programs: getting the ideology right. .


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

**Adzera [adz]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Huon Gulf, Markham, Upper Markham


**Aeka [aez]** < Nuclear Trans New Guinea, Greater Binanderean, Binanderean, Nuclear Binanderean, South Binanderean, Orokaivic


**Aekyom [awi]** < Awin-Pa


Ray, Sidney H. 1923. The Languages of the Western Division of Papua. *Journal of the Royal Anthropological Institute of Great Britain and Ireland* 53. 332–360 [overview, comparative, wordlist]


Stewart, Jean. (no date). *Aekyom language write-up: Morphophonemic, phonetic and grammar statements*. Ms [grammar sketch 63 pp.]


**Agarabi [agd] < Nuclear Trans New Guinea, Kainantu-Goroka, Kainantu, Awa-Auyana-Gadsup, Gadsup-Agarabi**


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=10822


Aghu [ahh] < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Greater Awyu, Awyu-Dumut, Awyu


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


Agob [kit] < Pahoturi


Ray, Sidney H. 1923. The Languages of the Western Division of Papua. *Journal of the Royal Anthropological Institute of Great Britain and Ireland* 53. 332–360 [overview, comparative, wordlist]


Aighon [aix] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Ngero-Vitiaz linkage, Vitiaz linkage, South-west New Britain linkage, Arawe-Pasismanua, Pasismanua


Aimele [ail] < Bosavi, Bosavi Watershed


Ainbai [aic] < Border, Bewani, Pagi-Kilmeri


Aiome [aki] < Lower Sepik-Ramu, Lower Ramu, Unclassed Lower Ramu, Annaberg, Alain


**Airoran [air]** < **Greater Kwerba, Kwerba-Samarokena, Samarokena-Airoran**


**Aisi [mmq]** < **Nuclear Trans New Guinea, Madang, Kalamic-South Adelbert, South Adelbert, Sogeram, East Sogeram**


Z'Gragggen, Johannes A. 1975. The Madang-Adelbert Range Sub-Phylum. In Stephen A. Wurm (ed.), *New Guinea Area Languages and Language Study Vol 1: Papuan Languages and the New Guinea linguistic scene*


Ak [akq] < Sepik, Yellow River


Akei [tsr] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Espiritu Santo, West Santo


Akolet [akt] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Ngero-Vitiaz linkage, Vitiaz linkage, Southwest New Britain linkage, Arawe-Pasismanua, Arawe, East Arawe


Akoye [miw] < Angan, Southwest Angan, Tainae-Akoye

19-44. Canberra: Research School of Pacific and Asian Studies, Australian National University [overview, comparative]


**Akrukay [afi] < Lower Sepik-Ramu, Lower Ramu, Tamolan, Itutang-Midsivindi-Akrukai**


**Alamblak [amp] < Sepik, Sepik Hill, Eastern Sepik Hill**


Bruce, Leslie P. 1974a. Alamblak kinsmen: To give is better than to receive (and you’ll get it back). In R. Daniel Shaw (ed.), *Kinship studies in Papua New Guinea*, 169-186. Ukarumpa: Summer Institute of Linguistics [ethnographic]


**Ale [wlr] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Espiritu Santo, South Santo**


**Alekano [gah] < Nuclear Trans New Guinea, Kainantu-Goroka, Goroka, Gahuku**


Alu [dia] < Nuclear Torricelli, Wapei-Palei, Halu-Ahi-Yeri, Halu


Ama (Papua New Guinea) [amm] < Left May, Nuclear Left May


25
Guddemi, Phillip V. 1992b. We Came from This: Knowledge, Memory, Painting and "Play" in the Initiation Rituals of the Sawiyanō of Papua New Guinea. University of Michigan doctoral dissertation [ethnographic 514 pp.]


**Amaimon [ali] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Amaimon**


**Amal [aad] < Sepik, Iwamic**


**Amanab [amn] < Border, Warisic**


Zandstra, Karin & Frans Zandstra. 1997b. Song courses in Amanab. Read 32(1). 31–33

Amara [aie] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Ngero-Vitiaz linkage, Vitiaz linkage, Southwest New Britain linkage, Amara


Amba (Solomon Islands) [utp] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Temotu, Utupua-Vanikoro, Utupua

Grace, George W. 1956c. 1955-1956 Fieldnotes: Notebook 45. Ms [wordlist]

Ambai [amk] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, West New Guinea, Yapen, Central-Western Yapen, Ansus-Ambai


Briley, Joyce E. 1977. Some counting systems of Irian Jaya. Irian 6(3). 28–32


Silzer, Sheryl. 1979. Some figures and ground functions in Ambai narrative. Irian 8(1). 33–52


29
http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

**Ambakich [aew] < Lower Sepik-Ramu, Lower Ramu, Unclassified Lower Ramu, Grass**


**Amblong [alm] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Espiritu Santo, South Santo**


**Ambrak [aag] < Nuclear Torricelli, Wapei-Palei, Yangum-Ambrak**


**Ambulas [abt] < Ndu, Nuclear Ndu, Ambulas-Hanga-Hundi**


**Amela [ae] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Mabuso, Gum**


Roberts, John R. 1986b. *Amelae grammar*. PhD, University College London [398 pp.]


**Amol [alx] < Nuclear Torricelli, Wapei-Palei, Bragat-Aruop-Amol**


**Amto [amt] < Amto-Musan**


Anam [pda] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Kalamic-South Adelbert, South Adelbert, Osum-Pomoikan-Pomoikan, Pomoikan


Anamuxra [imi] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Kalamic-South Adelbert, South Adelbert, Osum-Pomoikan-Pomoikan, Pomoikan


**Andai [afd]** < Arafundi


**Andarum [aod]** < Lower Sepik-Ramu, Lower Ramu, Tangu-Igom


**Andra-Hus [anx]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Admiralty Islands, Eastern Admiralty Islands, Manus, East Manus

Ross, Malcolm. 1988. *Proto-Oceanic and the Austronesian languages of*


**Anem [anz] < ANEM**


**Aneme Wake [aby] < YAREBAN**


**Angaataha [agm] < Angan**


41


**Angal Enen [aoe]** < **Nuclear Trans New Guinea, Enga-Kewa-Huli, South Enga-Kewa-Huli, Sau-Angal-Kewa, Angal-Kewa, Angal Mendi**


**Angal Heneng [akh]** < **Nuclear Trans New Guinea, Enga-Kewa-Huli, South Enga-Kewa-Huli, Sau-Angal-Kewa, Angal-Kewa, Angal Mendi**


Angguru Yali [yli] < Nuclear Trans New Guinea, Dani, Ngalik-Nduga, Yalic


Angor [agg] < Senagi


43


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=21552


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=50979


**Angoram [aog]** < **Lower Sepik-Ramu, Lower Sepik**


Anjam [boj] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Rai Coast, Mindjim


[overview, comparative, wordlist]

**Ankave [aak] < ANGAN, SOUTHWEST ANGAN**


Speece, Richard F. 1987. How shall we write what was left when the labialized post velar lost its velar?. In John M. Clifton (ed.), *Studies in Melanesian orthographies* (Data Papers on Papua New Guinea Languages 33), 45-55. Ukarumpa: Summer Institute of Linguistics
http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=22203


Speece, Richard F. 1992. You mean to say that literacy workers need to know something about translation?. *Read* 27(2). 9–12


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=48458

Anor [anj] < Lower Sepik-Ramu, Lower Ramu, Unclassed Lower Ramu, Annaberg, Aian


Ansus [and] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, West New Guinea, Yapen, Central-Western Yapen, Ansus-Ambai


48


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

49
Anuki [au] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, North Papuan Mainland-D’Entrecasteaux linkage, Anuki


**Anuta [aud]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Central Pacific linkage, Tokelau-Fijian, Polynesian, Nuclear Polynesian


**Aore [aor]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Espiritu Santo, East Santo

Ap Ma [kbx] < LOWER SEPIK-RAMU, KAMBOT


Wade, Martha L. 1984. Some stratificational insights concerning Botin (Kambot), a Papuan Language. University of Texas at Arlington MA thesis [grammar sketch]


Apali [ena] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Kalamic-South Adelbert, South Adelbert, Sogeram, Central Sogeram, South Central Sogeram


MacKenzie, Bonnie, Juliann Spencer & Sara Van Cott. 2011b. *A


Apna [app] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, South Pentecost


Araki [akr] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Espiritu Santo, South Santo


Arammba [stk] < Morehead-Wasur, Morehead-Maro, Tonda


**Arandai [jbj] < South Bird’s Head Family, East South Bird’s Head**


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


**Arawum** [awm] < **Nuclear Trans New Guinea, Madang, Rai Coast, Kabenau**


**Are** [mwc] < **Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, North Papuan Mainland-D’Entrecasteaux linkage, Are-Taupota linkage, Are linkage**


Paisawa, Elsie, Louise Pagotto & Joan Kale. 1976. *A Short sketch of Are (or Mukawa), Milne Bay, Papua New Guinea* (Occasional Papers /


---

**Arguni [agf]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, Bomberai


Ari [aac] < Suki-Gogodala, Gogodalic


Aribwatsa [laz] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Huon Gulf, Markham, Lower Markham, Busu


Aribwuang [ylu] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Huon Gulf, Markham, Lower Markham, Busu


Arifama-Miniafia [aai] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, North Papuan Mainland-D’Entrecasteaux linkage, Are-Taupota linkage, Are linkage


Arop-Sissano [aps] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Schouten linkage, Siau, Sissano-Tumleo, Sera-Sissano, Sissanoic


Untersuchungen über eine melanesische Wanderstraße (Ergänzungsheft der Mitteilungen aus den Deutschen Schutzgebieten 7). Berlin: Ernst Siegfried Mittler und Sohn [overview, wordlist]


Pehrson, Mandy. 2006. Applying cultural observations to teaching methods in the Aitape West translation project. Read 41(1). 9–15


**Aruamu [msy] < Lower Sepik-Ramu, Lower Ramu, Kire-Mikarew, Mikarewan**


**Aruék [aur]** < **Nuclear Torricelli, Kombio-Yambes, Unclassified Kombio-Yambes**


**Aruop [isr]** < **Nuclear Torricelli, Wapei-Palei, Bragat-AruoP-Amol**


As [asz] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, Raja Ampat-South Halmahera, Raja Ampat

Berry, Christine & Keith Berry. 1987a. A survey of some West Papuan phylum languages. Workpapers in Indonesian Languages and Cultures 4. 25–80 [overview, comparative]


Asabano [seo] < Duranmin


Asaro’o [mtv] < Nuclear Trans New Guinea, Finisterre-Huon, Finisterre-Saruwaged, Warup

Asas [asd] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Rai Coast, Evapia


Askopan [eiv] < North Bougainville, Rotokas-Askopan


Asue Awyu [psa] < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Greater Awyu, Awyu-Dumut, Awyu


66
http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


**Asumboa [aua] < Austro-Asiatic, Nuclear Austro-Asiatic, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Temotu, Utupua-Vanikoro, Utupua**


**Atemble [ate] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Kalamic-South Adelbert, South Adelbert, Sogeram, West Sogeram**

Daniels, Don R. 2010. A Preliminary Phonological History of the Sogeram


**Atohwaim [aqm] < Kayagaric**


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


**Au [avt]** < **Nuclear Torricelli, Wapei-Palei, Au-Olo-Elkei**


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=12270


69


Scorza, David. 1976. Au language word, phrase, clause. Ms [grammar sketch 82 pp.]


Aulua [aul] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Malakula, Eastern Malakula linkage


Auwe [smf] < Border, Warisic


Auye [auu] < **Nuclear Trans New Guinea, Paniai Lakes, Auye-Dao**


http://www.sil.org/silewp/abstract.asp?ref=2011-003


Moxness, Mike. 2010. Linguistic form and narrative role in a Papuan language. Paper presented at the Workshop on the Languages of Papua 2, 8-12 February 2010, Manokwari, Indonesia [specific feature]

Avau [avb] < **Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Ngero-Vitiaz linkage, Vitiaz linkage, Southwest New Britain linkage, Arawe-Pasismanua, Arawe, East Arawe**


Avava [tmb] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Malakula, Eastern Malakula linkage


Awa (Papua New Guinea) [awb] < Nuclear Trans New Guinea, Kainantu-Goroka, Kainantu, Awa-Auyana-Gadsup, Awa-Oweina


http://www.sil.org/acpub/repository/11527.pdf


Xiao, Hong. 1990. A Genetic Comparison of Hua, Awa and Binumarien. 
*Language and Linguistics in Melanesia* 21. 143–166 [overview, comparative]

**Awad Bing [bcu]** <Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Ngero-Vitiaz linkage, Vitiaz linkage, Bel-Roinji-Nenaya, Bel, Eastern Bel


76


Awar [aya] < LOWER SEPIK-RAMU, LOWER RAMU, WAG, Bosngun-Awar


http://www.sil.org/silepubs/abstract.asp?id=50507


**Awbono** [awh] < Bayono-Awbono


78
Wilbrink, Ans. 2004a. Appendices. In The Kopkaka of Papua. Provisional notes on their language, its language affiliation and on the Kopkaka culture, 97-219. Vrije Universiteit Amsterdam [overview, comparative, wordlist]

**Awera [awr] < Lakes Plain, Far West Lakes Plain**


79


**Awtuw** [kmn] &lt; **Sepik, Ram**


**Awun [aww] < Sepik, Yellow River**


**Awyi [auw] < Border, Taikat-Awyi**


[overview, comparative, wordlist v+545 pp.]

Ayi (Papua New Guinea) [ayq] < Sepik, Sepik Tama

http://www.ethnologue.com//web.asp

Ayìwo [nfl] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Temotu, Reefs-Santa Cruz


83


**Bädi Kanum [khd] < Morehead-Wasur, Kanum**

Donohue, Mark. (no date).a. The Languages of Wasur National Park, Irian Jaya. Unpublished Manuscript, Sydney University, Australia [overview, wordlist, minimal]
Babatana [baa] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, Choiseul, East Choiseul, Southeast Choiseul


Lanyon-Orgill, Peter. 1950. A comparative vocabulary of the languages of the island of Choiseul, British Solomon Islands, Melanesia. Anthropos 45. 57–80 [overview, wordlist]


Baetora [btr] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Maewo


Bagupi [bpi] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Mabuso, Hanseman


Bagusa [bqb] < Greater Kwerba, Kwerba-Samarokena, Kwerbaic


Baham [bdw] < West Bomberai, Nuclear West Bomberai


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

88

Bahinemo [bjh] < SEPIK, SEPIK HILL, CENTRAL SEPIK HILL, BAHINEMIC


Bai-Maclay [-] < NUCLEAR TRANS NEW GUINEA, MADANG, RAI COAST, YAGANON


**Baibai [bbf]** < **BAIBAI-FAS**


**Baimak [bmx]** < **NUCLEAR TRANS NEW GUINEA, MADANG, CROISSLLES, MABUSO, HANSEMAN**


Fraser, R. M. 1891b. A grammar of the Baki language of the island of Epi, New Hebrides. In Donald MacDonald (ed.), Tangoan-Santo, Malo, Malekula, Epi (Baki and Bierian), Tanna, and Futuna (South Sea Languages 2), 73-97. Melbourne: Edgerton and Moore [grammar sketch]


Baluan-Pam [blq] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Admiralty Islands, Eastern Admiralty Islands, South-East Admiralty


Bamu [bcf] < Kiwaian


Banaro [byz] < Lower Sepik-Ramu, Lower Ramu, Unclassed Lower Ramu, Grass


93


Bannoni [bcm] < Austro-Ne, Nuclear Austro-Ne, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, Banoni-Piva


Lincoln, Peter Craig. 1976b. Describing Banoni: An Austronesian Language of Southwest Bougainville.. University of Hawai`i at Manoa doctoral dissertation [grammar 312 pp.]


**Barai [bbb] < Koiarian, Baraic, Barai-Namiae**


Evans, Beverley. 1985. Results of Barai pre-school reading tests. *Read* 20(1). 26–33


Evans, Peter. 1981a. Adult literacy–follow-up or don’t start!. *Read* 16(1). 27–31


Evans, Peter. 1989. Reading clubs. *NLit* 58. 11–15


Olson, Michael L. 1982. From benefactor to facilitator. *Read* 17(1). 1–6


Barakai [baj] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Central Malayo-Polynesian, Aru, South Aru


Hughes, Jock. 1987. The languages of Kei, Tanimbar and Aru: Lexicostatistic classification. In Soenjono Dardjowidjojo (ed.), *Miscellaneous studies of Indonesian and other languages in Indonesia, part 9* (NUSA: Linguistic Studies of Indonesian and Other Languages in Indonesia 27), 71-111. Jakarta: Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya [overview, comparative]


Baramu [bmz] < Tirio, Nuclear Tirio, Baramu-Were

Jore, Tim & Laura Alemán. 2002. Sociolinguistic survey of the Tirio language family. SIL, Ukarumpa: Ms [overview, wordlist, socling]

Barapasi [brp] < Geelvink Bay, Barapasi-Sauri-Kofei


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

**Bargam [mlp] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Mugil-Kaukombaran**


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=49639


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=49643

Hepner, M. (2006 [1996-07]). Functions of the bargam conjunction "teq"
http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=49640

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=49645

Hepner, M. (2007 [2002-06]). Bargam dictionary
http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=48483


**Bariai [bch]** < **Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Ngero-Vitiaz linkage, Ngero, Bariaic**


**Bariji [bcj] < YAREBAN, BARIJIAN**


**Barok [bjk] < AUSTRONESIAN, NUCLEAR AUSTRONESIAN, MALAYO-POLYNESIAN, CENTRAL-EASTERN MALAYO-POLYNESIAN, EASTERN MALAYO-POLYNESIAN, OCEANIC, WESTERN OCEANIC LINKAGE, MESO MELANE-SIAN LINKAGE, NEW IRELAND-NORTHWEST SOLOMONIC, MADAK LINK-A GE**


Lithgow, David & O. R. Claassen. 1968. Languages of the New Ireland district. Port Moresby: Department of Information and Extension Services [overview, bibliographical]


**Baruga** [bhz] &lt; **Nuclear Trans New Guinea, Greater Binanderean, Binanderean, Nuclear Binanderean, South Binanderean, Coastal Binanderean, Baruga-Doghorro**


Farr, Cynthia J. M., Bomi Terrence Furoke & James Buyers Farr. (no date). Tafota Baruga Grammar Notes. Ms [grammar sketch 100 pp.]


**Baruya [byr] < Angan, Baruya-Simbari**


Batanta [-] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, Raja Ampat-South Halmahera, Raja Ampat


Batuley [bay] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Central Malayo-Polynesian, Aru, South Aru

Hughes, Jock. 1987. The languages of Kei, Tanimbar and Aru: Lexicostatistic classification. In Soenjono Dardjowidjojo (ed.), Miscellaneous studies of Indonesian and other languages in Indonesia, part 9 (NUSA: Linguistic Studies of Indonesian and Other Languages in...
Indonesia 27), 71-111. Jakarta: Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya [overview, comparative]


**Bau** [bbd] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Mabuso, Gum


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=50989


**Bauro** [bxa] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Southeast Solomonic, Longgu-Malaita-Makira, Malaita-Makira, Makira


106


**Bauwaki [bwk] < Mailuan**


Bauzi [bvz] < Geelvink Bay

Aame gagem bak ozobohudem buku. 1. 1984. [Jayapura]: Cenderawasih University and Summer Institute of Linguistics [ 67 pp.]


Briley, Joyce E. 1977. Some counting systems of Irian Jaya. Irian 6(3). 28–32


Sterner, Joyce K. 1990. The role of women in traditional Irian Jaya societies as exemplified among the Bauzi and Ketengban. *Irian* 18. 103–8 [ethnographic]


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

**Bayono [byl] < Bayono-Awbono**


**Beami [beo] < Bosavi, Etoro-Bedamini**


**Bebeli [bek]** \<Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Ngero-Vitiiaz linkage, Vitiiaz linkage, South-west New Britain linkage, Arawe-Pasismanua, Bebeli-Mangseng


**Bedoanas [bed]** \<Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, Bomberai


**Beli (Papua New Guinea) [bey] < Nuclear Torricelli**

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=15533


**Benabena [bef] < Nuclear Trans New Guinea, Kainantu-Goroka, Goroka**


Department of Languages and Cultures of Southeast Asia and Oceania, Leiden University [overview, comparative]


Young, R. late 1960s?. A Tentative Case Grammar in Bena-Bena. Term Paper [grammar sketch]

Young, Robert A. & Rosemary Young. 1965. The three dimensional classification system of Bena-bena nouns. Anthropological Linguistics 7(5). 80–83


http://www.sil.org/acpub/repository/12835.pdf


Young, Robert & compilers Rosemary Young. 2006 [1975?]. Benabena dictionary. Ms

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=48459

Young, Robert. 2006 [1969?]. A tentative case grammar in Benabena. Ms

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=48960

Young, R. (2009 [1970?]). Ben-bena sentences

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=51609

113
Young, R. (2009 [1975-08]). Notes on the dialect differences of bena-bena
http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=51605

Young, R. (2009 [n.d.]). A generative phonology of the verb in bena-bena
http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=51604

Young, R. and Young, R. (2009 [1961]). The phonemes of bena-bena (a routine statement)
http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=51603


**Bepour [bie] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Kumilam**


Berik [bkl] < TOR-ORYA, TOR


115


Sterner, Joyce K. 1994. Why analyze folktales? or what Came the female cannibal taught me. Notes on Anthropology and Intercultural Community Work 15. 26–48

Verhaar, John W. M. 1975 - 1990. Miscellaneous studies in Indonesian and Languages in Indonesia (NUSA NUSA). Jakarta: Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


Westrum, Peter N. 1987. The Berik particle ’ga’. In Soenjono Dardjowidjojo (ed.), *Miscellaneous studies of Indonesian and other languages in Indonesia, part 9* (NUSA: Linguistic Studies of Indonesian and Other Languages in Indonesia 27), 49-69. Jakarta: Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya [specific feature]


Berinomo [bit] < Sepik, Sepik Hill, Central Sepik Hill, Bahine-
mic
Dye, T. Wayne & Sally Folger Dye. 2012. A tale of three languages: 
language shift in a micro-context. *International Journal of the Sociology of 
Language* 214. 27–38 [socling]

Classification* (Pacific Linguistics: Series B 25). Canberra: Research School 
of Pacific and Asian Studies, Australian National University. Bibliography: 
p. 59-68 [overview, comparative iv+130 pp.]

Betaf [bfe] < Tor-Orya, Tor, Coastal Tor, Betaf-Vitou
report in Northeastern Papua, Indonesia. To appear in the SIL Electronic 
Survey Reports [overview, wordlist, socling]

Biak [bhw] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-
Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-
Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, West New 
Guinea, Biakic, Biak-Roon
of Yapen, Kurudu, Nau and Miosnum, New Guinea* (Verhandelingen van 
het Koninglijk instituut voor taal-, land- en volkenkunde 35). 
's-Gravenhage: Martinus Nijhoff. 35 [overview, comparative, wordlist 
166 pp.] http://www.papuaweb.org/dlib/bk1/kitlv/

Berlin: Ferdinand Dümmler [overview, ethnographic, wordlist 193 pp.]

Beauregard, M. O. 1886. Anthropologie et philologie. *Bulletins de la 
Société d’Anthropologie de Paris, 3ème série* 9. 520–527 [overview, 
comparative, wordlist]

Berry, Christine & Keith Berry. 1987a. A survey of some West Papuan 
phylum languages. *Workpapers in Indonesian Languages and Cultures* 4. 
25–80 [overview, comparative]

Nieuw-Guinea. *Tijdschrift van het Koninklijk Aardrijkskundig


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


**Bian Marind [bpv] < Marindic, Nuclear Marindic**


Biangai [big] < Goilalan

Biangairaga meiya logo; Pisintaga meiya logo; Engkelisra mei & kapiyarik. 2. 1973. Ukarumpa: Summer Institute of Linguistics [ 27 pp.]

122
Dubert, M. (2009 [1977-02]). Biangai text
http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=51602

Dubert, M. and Dubert, R. (2008 [1981]). Dialect survey of the biangai
language http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=50991

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=51222

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=50986

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=50987

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=50988

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=51220

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=51221

Dubert, R. E. (2008 [1969]). Biangai morphology
http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=51005

Dubert, Raymond & Majorie Dubert. [1972]. Biangai phonemes. [s.l. | 35
pp.]

Dubert, Raymond & Marjorie Dubert. 1973. Biangai phonemes. In Alan
Healey (ed.), Phonologies of three languages of Papua New Guinea
(Workpapers in Papua New Guinea Languages 2), 5-35. Summer Institute
of Linguistics [phonology]
http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=10564

Dubert, Raymond & Marjorie Dubert. 1978c. Biangai lower levels of
grammar. Manuscript [grammar sketch]

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=51003
Dubert, R. and Dubert, M. (2008 [1978]). Biangai lower levels of grammar.
http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=51004


**Biem [bmc]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Schouten linkage, Kairiru-Manam, Manamic linkage, Bam-Manam


**Bierebo [bnk]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Epi-Efate, Epi, Baki-Bierebo

Budd, Peter S. 2010. Topics in the grammar of Bierebo, Central Vanuatu, with a focus on the Realis/Irrealis categories. University of London doctoral dissertation [grammar]

Fraser, R. M. 1891a. Grammar of Bieriean (Epi). In Donald MacDonald (ed.), *Tangoan-Santo, Malo, Malekula, Epi (Baki and Bierian), Tanna, and Futuna* (South Sea Languages 2), 98-107. Melbourne: Edgerton and Moore [grammar sketch]


**Beria [brj]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Epi-Efate, Epi, Bieria-Mai


Big Nambas [nmb] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Malakula, Peripheral Western Malakula, Northwest Coastal Malekula


Biga [bhc] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, Raja Ampat-South Halmahera, Raja Ampat


Bilakura [bql] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Numugenan


Bilibil [brz] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Ngero-Vitiaz linkage, Vitiaz linkage, Bel-Roinji-Nenaya, Bel, Western Bel


Bilua [blb] < Bilua


Terrill, Angela. 2011. Languages in Contact: An Exploration of Stability and Change in the Solomon Islands. *Oceanic Linguistics* 50(2). 312–337 [overview, comparative]


**Bilur [bxf]** < AUSTRONESIAN, NUCLEAR AUSTRONESIAN, MALAYO-POLYNESIAN, CENTRAL-EASTERN MALAYO-POLYNESIAN, EASTERN MALAYO-POLYNESIAN, OCEANIC, WESTERN OCEANIC LINKAGE, MESO MELANE-SIAN LINKAGE, NEW IRELAND-NORTHWEST SOLOMONIC LINKAGE, ST GEORGE LINKAGE, LABEL-BILUR


**Bimin [bhl]** < NUCLEAR TRANS NEW GUINEA, ASMAT-AWYu-Ok, OK-Oksapmin, Ok, Mountain Ok

Healey, Alan. 1964 thesis zugl.: Canberra, Univ., Diss., 1964a. The Ok
language family in New Guinea. Canberra: Australian National University doctoral dissertation. [Sometimes cited as _A Survey of the Ok Family of Languages_ presumably because part of the thesis II-IV, which contains all linguistic data, carries this title.] [overview, comparative, wordlist]

Poole, Fitz J. P. 1976. _The Ais Am: An Introduction to Male Initiation Ritual among the Bimin-Kuskusmin of the West Sepik District, Papua New Guinea_. Cornell University doctoral dissertation [ethnographic, wordlist]


Department of Languages and Cultures of Southeast Asia and Oceania, Leiden University [overview, comparative]


**Bina (Papua New Guinea) [bmn] & Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Peripheral Papuan Tip linkage, Central Papuan Oceanic, Oumic, Magoric**


**Binahari [bxz] < Mailuan, Binaharic**


**Binahari-Ma [-] < Mailuan, Binaharic**


**Binandere [bhg] < Nuclear Trans New Guinea, Greater Binanderean, Binanderean, Nuclear Binanderean, Binandere-Ambasi**

Dutton, Tom E. 1975b. South-Eastern Trans-New Guinea Phylum 133

Farr, James & Robert Larsen. (no date). A selective word list in ten different Binandere languages. Ms., SIL, Ukarumpa [overview, wordlist]

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=599


134

**Bine [bon] < Eastern Trans-Fly**


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=15669

Fleischmann, L. (2008 [1981]). Bine papers on grammar

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=50382


Ray, Sidney H. 1923. The Languages of the Western Division of Papua. *Journal of the Royal Anthropological Institute of Great Britain and Ireland* 53. 332–360 [overview, comparative, wordlist]


**Binumarien [bjr]** < **Nuclear Trans New Guinea, Kainantu-Goroka, Kainantu, Tairora**

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=49642


**Bipi** [biq] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayopolynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Admiralty Islands, Eastern Admiralty Islands, Manus, West Manus, West Manus I


**Birao** [brr] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Southeast Solomonic, Guadalcanal-Nggelic, Southeast Guadalcanal


**Biritai** [bqq] < Lakes Plain, Tariku, East Tariku, Eritai-Obokuitai-Biritai


**Bisis** [bww] < Sepik, Sepik Hill, Central Sepik Hill, Nuclear Central Sepik Hill


**Bisorio** [bir] < Nuclear Trans New Guinea, Enga-Kewa-Huli, Engan, Outer Enga


**Bitur [mcc] < Tirio, Nuclear Tirio**

Jore, Tim & Laura Alemán. 2002. Sociolinguistic survey of the Tirio language family. SIL, Ukarumpa: Ms [overview, wordlist, socling]


Biwat [bwm] < Yuat-Maramba, Yuat


Biyom [bpm] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Rai Coast, Unclassified Rai Coast


**Blablanga [blp]** < **Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, Santa Isabel, Central Santa Isabel**


**Blafe [bfh]** < **Morehead-Wasur, Morehead-Maro, Tonda**


**Bo (Papua New Guinea) [bpw]** < **Left May, Nuclear Left May, Iteri-Bo**


Bo-Ung [mux] < Nuclear Trans New Guinea, Chimbu-Wahgi, Hagen, Melpa-Tembagla


Bogaya [boq] < Bogaya


**Boikin [bzf] < NDU, NUCLEAR NDU, KOIWAT-BOIKIN**


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=10768

143


**Bola [bnp]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, Willaumez linkage, Bola-Bulu


**Bonerif [bnv]** < Tor-Orya, Tor, Coastal Tor


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


**Bonggo [bpg]** < **Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Sarmi-Jayapura Bay, Sarmi**


Kim, So Hyun. 2006c. Survey report on the Bgu language, the Kaptiau language and the Tarpia language of Papua, Indonesia. To appear in the SIL Electronic Survey Reports [overview, wordlist, socling]


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

**Bongu [bpu]** < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Rai Coast, Mindjim


Borei [gai] < Lower Sepik-Ramu, Lower Ramu, WAG


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=48953


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=48039
Boselewa [bwf] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, North Papuan Mainland-D’Entrecasteaux linkage, Dobu-Duau linkage, Boselewa-Galeya


Bosngun [bqs] < Lower Sepik-Ramu, Lower Ramu, WAG, Bosngun-Awar


**Bragat [aof]** **<** Nuclear Torricelli, Wapei-Palei, Bragat-Aruop-Amol


**Brem [buq]** **<** Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Kumilam


**Breri** [brq] < **LOWER SEPIK-RAMU, LOWER RAMU, TAMOLAN, BRERI-ROMKUN**


**Budibud** [btp] < **AUSTRONESEAN, NUCLEAR AUSTRONESEAN, MALAYO-POLYNESEAN, CENTRAL-EASTERN MALAYO-POLYNESIAN, EASTERN MALAYO-POLYNESIAN, OCEANIC, WESTERN OCEANIC linkage, PAPUAN TIP linkage, PERIPHERAL PAPUAN TIP linkage, KILIVILA-MISIMA, KILIVILIC**


**Bugawac [buk]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Huon Gulf, North Huon Gulf linkage


153


[Buhutu [bxh] < **Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, Suauic**


Bukiyip [ape] < Nuclear Torricelli, Arapesh, Mufian-Bukiyip-Abu, Bukiyip-Abu


**Bulgebi [bmp] < Nuclear Trans New Guinea, Finisterre-Huon, Finisterre-Saruwaged, Warup**


**Bulu (Papua New Guinea) [bjl] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, Willaumez linkage, Bola-Bulu**


Languages of the North New Guinea Cluster in Northwestern New Britain, 7-62. Canberra: Research School of Pacific and Asian Studies, Australian National University [overview, comparative]


Bumbita Arapesh [aon] < Nuclear Torricelli, Arapesh


Bun [buv] < Yuat-Maramba, Yuat


**Buna [bvn] < Nuclear Torricelli, Marienberg**


**Bunama [bdd] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, North Papuan Mainland-D’Entrecasteaux linkage, Dobu-Duau linkage, Bunama-Mwatebu**


Lithgow, David. 1992b. Scripture promotion in Bunama. *Notes on Scripture in Use and Language Programs* 33. 19–25

159


*Bungain [but]* < **Nuclear Torricelli, Marienberg**


*Burate [bti]* < **Geelvink Bay, Burate-Wate**


*Burmbar [vrt]* < **Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Malakula, Eastern Malakula linkage**

Burmeso [bzu] < Burmeso


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

Burui [bry] < NDU, Nuclear NDU, Bundi-Gaikundi

Staalsen, Philip. 1975. The Languages of the Sawos Region (New Guinea). Anthropos 70. 6–16 [overview, wordlist]


Wilbrink, Ans. 2004a. Appendices. In The Kopkaka of Papua. Provisional notes on their language, its language affiliation and on the Kopkaka culture, 97-219. Vrije Universiteit Amsterdam [overview, comparative, wordlist]


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


Busami [bsm] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, West New Guinea, Yapen, Central-Western Yapen, Serui-Busami

Anceaux, Johannes Cornelis. 1961. The Linguistic Situation in the Islands of Yapen, Kurudu, Nau and Miosnum, New Guinea (Verhandelingen van
het Koninglijk instituut voor taal-, land- en volkenkunde 35).
's-Gravenhage: Martinus Nijhoff. 35 [overview, comparative, wordlist
166 pp.] [http://www.papuaweb.org/dlib/bk1/kitlv/]

Smits, Leo & C. L. Voorhoeve. 1992a. *The J. C. Anceaux collection of
wordlists of Irian Jaya languages A: Austronesian languages (Part I)* (Irian
Jaya Source Material No. 4 Series B 1). Leiden-Jakarta: DSALCUL/IRIS
[overview, wordlist]

Smits, Leo & C. L. Voorhoeve. 1992b. *The J. C. Anceaux collection of
wordlists of Irian Jaya languages A: Austronesian languages (Part II)*
(Irian Jaya Source Material No. 5 Series B 2). Leiden-Jakarta:
DSALCUL/IRIS [overview, wordlist]

Voorhoeve, C. L. 1975d. *Languages of Irian Jaya, Checklist: preliminary
Canberra: Research School of Pacific and Asian Studies, Australian
National University. Bibliography: p. 80-90 [overview, comparative,
wordlist iv+129 pp.]
[http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html]

**Butam [-] < TAULI-BUTAM**

499–509 [minimal]

Laufer, Carl. 1959. P. Futschers Aufzeichnungen über die Butam-Sprache
(Neubritannien). *Anthropos* 54. 183–212 [grammar sketch]

Stebbins, Tonya N. 2010. The Papuan languages of the Eastern Bismarcks:
migration, origins and connections. In Bethwyn Evans (ed.), *Discovering
history through language: Papers in honour of Malcolm Ross* (Pacific
Linguistics 605), 223-243. Canberra: Research School of Pacific and Asian
Studies, Australian National University [overview, comparative]

Wurm, Stephen A. 1975b. The East Papuan Phylum in General. In
Stephen A. Wurm (ed.), *New Guinea Area Languages and Language Study
Vol 1: Papuan Languages and the New Guinea linguistic scene* (Pacific
Linguistics: Series C 38), 783-804. Canberra: Research School of Pacific and
Asian Studies, Australian National University [overview, comparative]
Bwaidoka [bwd] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, North Papuan Mainland-D’Entrecasteaux linkage, Bwaidoga linkage, Bwaidoka-Iduna


Kassell, Alison & Philip Lambrecht. 2012. A Sociolinguistic Profile of the West and North Goodenough. SIL Electronic Survey Reports 2012-024. 53 [overview, wordlist, socling]


Bwanabwana [tte] < **Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, Suauc**


**Bwatoo [bwa]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Southern Melanesian, New Caledonian, Northern New Caledonian, Voh-Kone


**Caaac [msq]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Southern Melanesian, New Caledonian, Extreme Northern New Caledonian


167
Casuarina Coast Asmat [asc] < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Asmat-Kamoro, Asmat


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B64/_toc.html


van Arsdale, Peter Wayne. 1975. Perspectives on development among Irian Jaya’s Asmat: Cultural and demographic correlates of induced change. University of Colorado at Boulder doctoral dissertation [ethnographic]


170


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B64/_toc.html

Voorhoeve, C. L. 1986. We, people of one canoe-they, people of wood: Two Asmat origin myths. Irian 14. 79–125


Central Awyu [awu] < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Greater Awyu, Awyu-Dumut, Awyu


Central Maewo [mwo] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Maewo

Ivens, W. G. 1940c. A Grammar of the Language of Lotora, Maewo, New


**Chambri [can] < Lower Sepik-Ramu, Lower Sepik**


**Changriwa [cga] < Yuat-Maramba, Yuat**

Cheke Holo [mrn] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, Santa Isabel, East Santa Isabel


Chenapian [cjn] < Sepik, Wogamusin-Chenapian


Chuave [cjv] < Nuclear Trans New Guinea, Chimbu-Wahgi, Simbu, Chuave-Nomane


Citak [txt] < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Asmat-Kamoro, Asmat, Citak Asmat


Daantanai’ [lni] < South Bougainville, Nasioi


Dabe [dbe] < Tor-Orya, Tor, Coastal Tor


**Dadibi [mps] < Teberan**


MacDonald, Georgetta & George E. MacDonald. 1974. Dadibi phonology. In Richard Loving (ed.), *Phonologies of four Papua New Guinea languages*


Whitby, Clyde M. 1992. Program planning-business or community perspective. *Notes on Scripture in Use and Language Programs* 34. 3–21


**Daga [dgz] < Dagan**


Dakaka [bpa] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Ambrym, Port Vato-Dakaka


Damal [uhn] < Uhunduni


180


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


**Danaru** [dnr] < **Nuclear Trans New Guinea**, **Madang**, **Rai Coast**, **Peka**


182


Dao [daz] < Nuclear Trans New Guinea, Paniai Lakes, Auye-Dao


Daonda [dnd] < Border, Warisic


Dawawa [dww] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, North Papuan Mainland-D’Entrecasteaux linkage, Kakabai linkage

Capell, Arthur. 1940, 1940. The Classification of Languages in North and North-West Australia. *Oceania* X. 241–272, 404–433 [overview, comparative, wordlist]


Department of Languages and Cultures of Southeast Asia and Oceania, Leiden University [overview, comparative]

Dehu [dhv] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Loyalty Islands


Dem [dem] < Dem


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

Demisa [dei] < Geelvink Bay


Demta [dmy] < Sentanic, Demta


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

Dera (Indonesia) [kbv] < Senagi


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


**Dibiyaso [dby] < DIBIYASO**


Dima [jma] < Dagan


Dimir [dmc] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Dimir-Malas


Diodio [ddi] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, North Papuan Mainland-D’Entrecasteaux linkage, Bwaidoga linkage

Kassell, Alison & Philip Lambrecht. 2012. A Sociolinguistic Profile of the West and North Goodenough. SIL Electronic Survey Reports 2012-024. 53 [overview, wordlist, socling]


Dobel [kvo] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Central Malayo-Polynesian, Aru, South Aru

Hughes, Jock & Katy Hughes. 1989. A phonology of Dobel. Workpapers in


Hughes, Jock. 2000b. Thoughts on front translations. *Notes on Translation* 14(1). 1–6

**Dobu [dob]** < **Austronesian**, **Nuclear Austronesian**, **Malayo-Polynesian**, **Central-Eastern Malayo-Polynesian**, **Eastern Malayo-Polynesian**, **Oceanic**, **Western Oceanic linkage**, **Papuan Tip linkage**, **Nuclear Papuan Tip linkage**, **North Papuan Mainland-D’Entrecasteaux linkage**, **Dobu-Duau linkage**


192


Doga [dgg] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, North Papuan Mainland-D’Entrecasteaux linkage, Are-Taupota linkage, Are linkage


**Doghoro [dgx]** < Nuclear Trans New Guinea, Greater Binanderean, Binanderean, Nuclear Binanderean, South Binanderean, Coastal Binanderean, Baruga-Doghoro


**Dom [doa]** < Nuclear Trans New Guinea, Chimbu-Wahgi, Simbu, Nuclear Simbu, Kuman-Dom-Gunaa


**Domu [dof]** < Mailuan


Dutton, Tom. 1999. From Pots to People: Fine-tuning the prehistory of Mailu Island and Neighbouring Coast, South-East Papua New Guinea. In


**Domung** < Nuclear Trans New Guinea, Finisterre-Huon, Finisterre-Saruwaged, Yupna


**Dori’o** < Austro-NE, Nuclear Austro-NE, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Southeast Solomonic, Longgu-Malaita-Makira, Malaita-Makira, Malaita, Southern Malaita


**Dorig** < Austro-NE, Nuclear Austro-NE, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Torres-Banks linkage

Asian Studies, Australian National University. Bibliography: p. 541-545
[overview, comparative, wordlist v+545 pp.]

**Doromu-Koki [kqc]** < **Manubaran**

[overview, dialectology]

Buchanan, W. E. 1899. Dialect used by the Kokila, Owalla, Seramino, and
[wordlist]

Dutton, Tom E. 1975b. South-Eastern Trans-New Guinea Phylum
Languages. In Stephen A. Wurm (ed.), *New Guinea Area Languages and
Language Study Vol 1: Papuan Languages and the New Guinea linguistic
scene* (Pacific Linguistics: Series C 38), 613-664. Canberra: Research School
of Pacific and Asian Studies, Australian National University [overview,
comparative]

**Doso [dol]** < **Doso-Turumsa**

Guinea linguistics No. 24* (Pacific Linguistics: Series A 70), 45-76.
Canberra: Research School of Pacific and Asian Studies, Australian
National University [overview, comparative, wordlist]

**Doutai [tds]** < **Lakes Plain, Tariku, East Tariku, Doutai-Kai-Waritai**

Clouse, Duane A. 1997. Toward a reconstruction and reclassification of the
Lakes Plain languages of Irian Jaya. In Karl J. Franklin (ed.), *Papers in
Papuan linguistics No. 2* (Pacific Linguistics: Series A 85), 133-236.
Canberra: Research School of Pacific and Asian Studies, Australian
National University [overview, comparative, wordlist]

Clouse, Heljä & Duane Clouse. 1993. Kirikiri and the Western Lakes Plain
Languages: Selected Phonological Phenomena. *Language and Linguistics in
Melanesia* 24. 1–18 [overview, phonology]

McAllister, Lawrence & Kay McAllister. 1991. The process of phonological
change in Doutai. *Workpapers in Indonesian Languages and Cultures* 9.
121–142 [phonology]
http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


**Duau** [dua] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, North Papuan Mainland-D’Entrecasteaux linkage, Dobu-Duau linkage

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=48958


**Dubu [dmu] < Pauwasi, Western Pauwasi**


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

**Duduela [duk] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Rai Coast, Nuru**


**Duke [nke]** < **Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, New Georgia, West New Georgia**


**Dumbea [duf]** < **Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Southern Melanesian, New Caledonian, Extreme Southern New Caledonian**


**Dumpu [wtf]** < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Rai Coast, Evapia


**Dumun [dui]** < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Rai Coast, Yaganon


**Duna [duc]** < Duna


201


Cochrane, Nancy & Dennis Cochrane. 1966. Duna essentials for translation. Ms [grammar sketch]


**Duriankere [dbn] < Inanwatan**


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

**Dusner** [dsn] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, West New Guinea, Biakic, Dusner-Tandia


Duvle [duv] < Lakes Plain, Tariku, Duvle


Duwet [gve] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Huon Gulf, Markham, Lower Markham, Busu


East Ambae [omb] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Ambae


http://www.sil.org/acpub/repository/10700.pdf


**East Tarangan [tre] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Central Malayo-Polynesian, Aru, South Aru**

Hughes, Jock. 1987. The languages of Kei, Tanimbar and Aru: Lexicostatistic classification. In Soenjono Dardjowidjojo (ed.), *Miscellaneous studies of Indonesian and other languages in Indonesia, part 9* (NUSA: Linguistic Studies of Indonesian and Other Languages in Indonesia 27), 71-111. Jakarta: Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya [overview, comparative]

Edera Awyu [awy] < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Greater Awyu, Awyu-Dumut, Awyu


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


Edolo [etr] < Bosavi, Etoro-Bedamini


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=34640


Edopi [dbf] < Lakes Plain, Tariku, Central Tariku


Eipomek [eip] < Nuclear Trans New Guinea, Mek, Eastern Mek


Heeschen, Volker. 1978a. The Mek Languages of Irian Jaya with Special Reference to the Eipo Language. Irian VII(2). 3–46 [overview, comparative, wordlist]


**Eitiep** [eit] < Nuclear Torricelli, Wapei-Palei, Unclassified Wapei-Palei


**Ekari [ekg]** < Nuclear Trans New Guinea, Paniai Lakes


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

214

Elepi [ele] < Nuclear Torricelli, Marienberg, Elepi-Kamasau-Marienberg


Elkei [elk] < Nuclear Torricelli, Wapei-Palei, Au-Olo-Elkei, Olo-Elkei


Elseng [mrf] < Elseng


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


**Emumu [enr] < Pauwasi, Eastern Pauwasi**


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html
Enga [enq] < Nuclear Trans New Guinea, Enga-Kewa-Huli, Engan


Bulmer, Ralph. 1968. A Pinaye Word-List. Ms., Department of Anthropology and Sociology, University of Papua New Guinea [wordlist 4 pp.]


Faraclas, Nicholas. 1987. Enga tokples pre-school project: Toward workable literacy programs for developing countries. Read 22(1). 10–14


218


Wirz, Paul. 1952. Die E. *Zeitschrift für Ethnologie* 77. 7–56 [ethnographic]


Ere [twp] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Admiralty Islands, Eastern Admiralty Islands, Manus, East Manus, Kurti-Kele-Ere


**Eritai [ert] < Lakes Plain, Tariku, East Tariku, Eritai-Obokuitai-Biritai**


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


**Erokwanas [erw] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, Bomberai**


221
Ese [mcq] < Koiarian, Baraic


222
http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=49078

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=51070

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=16290

**Eton (Vanuatu) [etn]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Epi-Efate, Efate, South Efatic


**Ewage-Notu [nou]** < Nuclear Trans New Guinea, Greater Binanderean, Binanderean, Nuclear Binanderean, South Binanderean, Coastal Binanderean


Parrington, Doug & Margaret Parrington. (no date). An Introduction to Notu-Ewage Grammar. SIL, Ukarumpa, Ms [grammar sketch]


**Fagani [faf]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Southeast Solomonic, Longgu-Malaita-Makira, Malaita-Makira, Makira


**Faiwol [fai]** < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Ok-Oksapmin, Ok, Mountain Ok


224
doctoral dissertation. [Sometimes cited as *A Survey of the Ok Family of Languages* presumably because part of the thesis II-IV, which contains all linguistic data, carries this title.] [overview, comparative, wordlist]


225

**Farafi [bnr]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Espiritu Santo, East Santo


**Fas [fqs]** < Baibai-Fas


**Fasu**  [faa] < Fasu


May, Jean & Eunice Loeweke. 1981. Fasu (Nama Me)-English dictionary [diglot]. (50) [443 pp.]


Fayu [fau] < Lakes Plain, Tariku, West Tariku


Kügler, Sabine. 2006. Dschungelkind. Knaur [minimal, ethnographic]

Fembe [agl] < East Strickland


Fiwaga [fiw] < East Kutubu


Foau [flh] < Lakes Plain, East Lakes Plain

http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


Foi [foi] < East Kutubu


Williams, Francis E. 1942b. *Natives of Lake Kutubu, Papua* (The Oceania Monographs 6). Sydney [ethnographic, wordlist]


Foia Foia [ffi] < INLAND GULF, NUCLEAR INLAND GULF, FOIAFOIAN


Folopa [ppo] < TEBERAN


232

**Forak [frq]** < **Nuclear Trans New Guinea, Finisterre-Huon, Finisterre-Saruwaged, Warup**


**Fore [for]** < **Nuclear Trans New Guinea, Kainantu-Goroka, Goroka**


233


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=48692


Canberra: Australian National University doctoral dissertation


**Fuyug [fuy] < Goilalan**

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=49610

Egidi, Vincenzo M. 1907c. Lista di parole della lingua di Tauata, messe in confronto con quelle di Oru-Lopiko, Fuguge e Kuni. Anthropos II. 1016–1021 [wordlist]


236
Giulianetti, A. 1899a. A brief vocabulary of the dialect spoken by the natives of Sikube, on the Vetapa or Vanapa valley. *Annual Report of British New Guinea* 1897-1898. 35–35 [wordlist]


http://www.archive.org/details/mafulumountainpe00willuoft


Gabutamon [gav] < Nuclear Trans New Guinea, Finisterre-Huon, Finisterre-Saruwaged, Yupna


Frantz, Chester I. 1962. Grammatical categories as indicated by Gadsup noun affixes. In James C. Dean (ed.), *Studies in New Guinea linguistics by members of the Summer Institute of Linguistics (New Guinea Branch)* (Oceania Linguistic Monographs 6), 44-63. Sydney: University of Sydney


238


Iyama, M. (2005). Oral literacies - choice in cultural destiny (a response to michael a. mel, "the need for strong and balanced communities through education "


Ukarumpa: Summer Institute of Linguistics | 236 pp.]


239


**Gaikundi [gbf] < NDU, Nuclear Ndu, Bundi-Gaikundi**

Staalsen, Philip. 1975. The Languages of the Sawos Region (New Guinea). *Anthropos* 70. 6–16 [overview, wordlist]
Gaina [gcn] < Nuclear Trans New Guinea, Greater Binanderean, Binanderean, Nuclear Binanderean, South Binanderean, Coastal Binanderean, Gaena-Korafe


Gal [gap] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Mabuso, Hanseman


Galleya [gar] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, North Papuan Mainland-D’Entrecasteaux linkage, Dobu-Duau linkage, Boselewa-Galeya

Lithgow, David R. 1976. Austronesian Languages: Milne Bay and Adjacent Islands (Milne Bay Province). In Stephen A. Wurm (ed.), New Guinea

241


Ganglau [ggl] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Rai Coast, Yaganon


National University. Bibliography: p. 177-181 [overview, wordlist xv+181 pp.]

**Gants [gao] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Kalamick-South Adelbert, South Adelbert, Unclassified South Adelbert**


**Gao [gga] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, Santa Isabel, East Santa Isabel**


Gapapaiwa [pwg] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, North Papuan Mainland-D’Entrecasteaux linkage, Are-Taupota linkage, Are linkage


Garus [gyb] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Mabuso, Hanseman


Gedaged [gdd] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Ngero-Vitiaz linkage, Vitiaz linkage, Bel-Roinji-Nenaya, Bel, Western Bel

Bergmann, B. K. & G. Kunze. 1893. Ueber die Sprachen auf den Inseln Siar und Karkar. . [wordlist]


**Gela [nlg]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Southeast Solomonic, Guadalcanal-Nggelic, Nuclear Guadalcanal-Nggelic, Nggelic


Gende $[^{gaf}] <$ Nuclear Trans New Guinea, Kainantu-Goroka, Goroka, Gende-Isabi $


Ghanongga [ghn] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, New Georgia, West New Georgia


Bouillon, P. 1915/1916. Étude sur le dialecte de sugu (Guadalcanal, Solomon Islands). Anthropos X/XI. 758-780 [grammar sketch]


Ghayavi [bmk] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, North Papuan Mainland-D’Entrecasteaux linkage, Are-Taupota linkage, Are linkage


Gimi (Eastern Highlands) [gim] < Nuclear Trans New Guinea, Kainantu-Goroka, Goroka


Gimi (West New Britain) [gip] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Ngero-Vitiaz linkage, Vitiaz linkage, Southwest New Britain linkage, Arawe-Pasismanua, Arawe, West Arawe


Ginuman [gnm] < Dagan


251

**Girawa [bbr]** \textless** Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Mabuso, Kokon**

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=47685


**Gitua [ggt]** \textless** Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Ngero-Vitiaz linkage, Ngero, Tuam**


**Gizzra [tof] < Eastern Trans-Fly**


Gnau [gnu] < Nuclear Torricelli, Wapei-Palei, Unclassified Wapei-Palei


Gobasi [goi] < East Strickland, Kubo-Samo-Bibo


**Gogodala [ggw]** < **SUKI-GOGODALA, GOGODALIC**


Ray, Sidney H. 1923. The Languages of the Western Division of Papua. *Journal of the Royal Anthropological Institute of Great Britain and Ireland* 53. 332–360 [overview, comparative, wordlist]


**Golin [gvf]** < Nuclear Trans New Guinea, Chimbu-Wahgi, Simbu, Nuclear Simbu, Golinic


257


**Gorakor [goc]** < Australian, Nuclear Australian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Huon Gulf, South Huon Gulf linkage, Buang linkage, Mumeng


**Gorovu [grq]** < Lower Sepik-Ramu, Lower Ramu, Unclassified Lower Ramu, Grass


Grass Koiari [kbk] < Koiarian, Koiaric, Koita-Koiari


[overview, comparative, wordlist]

**Gresi [grs] < Nimboran, Gresi-Kemtuik**

[grammar sketch]

[overview, comparative, wordlist]

[overview, comparative, wordlist iv+129 pp.]  
http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

**Guhu-Samane [ghs] < Nuclear Trans New Guinea, Greater Binanderan**

[ethnographic 400 pp.]

[wordlist]

[overview, comparative]
Handman, Courtney Jill. 2010. Schism and Christianity: Bible translation and the social organization of denominationalism in the Waria Valley, Papua New Guinea. The University of Chicago doctoral dissertation [ethnographic 394 pp.]


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=48989

Richert, E. L. (2007 [196?]). An introduction to mid-waria grammar
http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=48970


Richert, Ernest L. (no date). An Introduction to Mid-Waria Grammar. Ukarumpa: Ms., SIL [grammar sketch 66 pp.]


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=48965


Gumalu [gmu] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Mabuso, Gum


Gumawana [gvs] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, North Papuan Mainland-D’Entrecasteaux linkage


Guntai [gnt] < Morehead-Wasur, Morehead-Maro, Tonda


Guramalum [grz] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Label-Bilur, Patpatar-Minigir-Tolai, Minigir-Tolai


Guriaso [grx] < Guriaso


264
Gweda [grw] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, North Papuan Mainland-D’Entrecasteaux linkage, Are-Taupota linkage, Taupota linkage, Eastern Taupota


Hahon [hah] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, North Bougainville Oceanic, Nuclear North Bougainville Oceanic, Buka, Saposa-Tinputz, Tinputzic

Haigwai [hgw] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, North Papuan Mainland-D’Entrecasteaux linkage, Are-Taupota linkage, Taupota linkage, Eastern Taupota


Hakö [hao] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, North Bougainville Oceanic, Nuclear North Bougainville Oceanic, Buka, Halaiac


Halia [hla] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, North Bougainville Oceanic, Nuclear North Bougainville Oceanic, Buka, Halaiac


266


267


**Hamta [hm] < Angan, Kapau-Menya**


**Hanga Hundi [wos]** < **NDU, NUCLEAR NDU, AMBULAS-HANGA-HUNDI**


**Hano [lml]** < **AUSTRONESIAN, NUCLEAR AUSTRONESIAN, MALAYO-POLYNESIAN, CENTRAL-EASTERN MALAYO-POLYNESIAN, EASTERN MALAYO-POLYNESIAN, OCEANIC, NORTH AND CENTRAL VANUATU, NORTHERN VANUATU, NORTH PENTECOST**


**Haruai [tmd]** < **PIAWI**


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=16724
Hatam [had] < HATAM-MANSIM


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


**Haveke [hvk]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Southern Melanesian, New Caledonian, Northern New Caledonian, Voh-Kone

Hermit [llf] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Admiralty Islands, Eastern Admiralty Islands, Manus, West Manus, West Manus I


Hewa [ham] < Sepik, Sepik Hill, Western Sepik Hill, Hewa-Paka


Vollrath, Paul. (no date). Hewa Grammar. Ms [grammar sketch]

Heyo [auk] < Nuclear Torricelli, Nuclear Maimai, Heyo-Yahang


Hiw [hiw] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Torres-Banks linkage


Hoava [hoa] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, New Georgia, East New Georgia


Hoia Hoia [hhi] < Inland Gulf, Nuclear Inland Gulf, Foiafoian

http://www.ethnologue.com//web.asp

Hote [hot] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Huon Gulf, South Huon Gulf linkage, Misim-Yamap


Hoyahoya [hhy] < INLAND GULF, NUCLEAR INLAND GULF, FOIAFOIAN


Hula [hul] < AUSTRONESIAN, NUCLEAR AUSTRONESIAN, MALAYO-POLYNESIAN, CENTRAL-EASTERN MALAYO-POLYNESIAN, EASTERN MALAYO-POLYNESIAN, OCEANIC, WESTERN OCEANIC linkage, PAPUAN TIP linkage, PERIPHERAL PAPUAN TIP linkage, CENTRAL PAPUAN OCEANIC, SINAGORO-KEAPARA, HULA-KEAPARA


277

Short, Lillian Mary Theakston. 1939. The phonetics and grammar of the Hula language, with vocabulary and translation and notes of other dialects of the Hood Bay district. University of Adelaide MA thesis [grammar sketch]


**Huli [hui] < Nuclear Trans New Guinea, Enga-Kewa-Huli, South Enga-Kewa-Huli**


**Humene [huf] < Kwalean, Humene-Kwale**

**Hunjara-Kaina Ke [hkk]** < Nuclear Trans New Guinea, Greater Binanderean, Binanderean, Nuclear Binanderean, South Binanderean, Orokaivic


**Hupla [hap]** < Nuclear Trans New Guinea, Dani, Central Dani, Grand Valley Dani

Iaai [iai] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Loyalty Islands

Cheyne, A. 1852. *A Description of Islands in the Western Pacific Ocean, North and South of the Equator: with sailing directions, together with productions, manners and customs of the natives, and vocabularies of their various languages*. London: J. D. Potter [wordlist]


Tryon, Darrell. 1968a. The languages of the Loyalty Islands. Canberra: Australian National University doctoral dissertation [overview, grammar sketch]

Iamalele [ym] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, North Papuan Mainland-D’Entrecasteaux linkage, Bwaidoga linkage, Iamalelic

unknown, A. (2008 [1976]). Iamalele sentences
http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=50788


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=48957

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=10208

Ezard, J. (2008 [1970]). Iamalele phonemics
http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=50992

Ezard, J. (2009 [1971]). Stems and words in iamalele
http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=51223

Iatmul [ian] < Ndu, Nuclear Ndu


Staalsen, Philip. 1965b. Iatmul Grammar sketch. . [grammar sketch]


Staalsen, Philip. 1975. The Languages of the Sawos Region (New Guinea). *Anthropos* 70. 6–16 [overview, wordlist]


Iau [tmu] < Lakes Plain, Tariku, Central Tariku


Bateman, Janet. 1990a. Iau segmental and tone phonology. *Nusa* 32. 29–42 [phonology]


Rehatta, Sonja. 1987a. Adopsi, perkawinan dan sekutu di suku Iau. Workpapers in Indonesian Languages and Cultures 4. 1–12

Verhaar, John W. M. 1975 - 1990. Miscellaneous studies in Indonesian and Languages in Indonesia (NUSA NUSA). Jakarta: Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya

http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


Idi [idi] < Pahoturi

No Author Stated. (no date). The Dibla:g Language. Ms., SIL, Ukarumpa [grammar sketch 21 pp.]


Iduna [viv] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, North Papuan Mainland-D’Entrecasteaux linkage, Bwaidoga linkage, Bwaidoka-Iduna


286


Huckett, Joyce. (no date)b. Vivigana language lessons. Ms [grammar sketch 52 pp.]


287


Gordon, J. D. 1889a. Eromangan dialects. In Donald MacDonald (ed.), *Three New Hebrides Languages* (South Sea Languages 1), 78-84. Melbourne: Edgerton and Moore [overview, wordlist]


Igana [igg] < Lower Sepik-Ramu, Lower Ramu, Tamolan, Unclassified Tamolan


Iha [ihp] < **West Bomberai, Nuclear West Bomberai**


Coenen, Jules. 1953. De Ihandin taal, gesproken op het schiereiland Onin, aan de westkust van N-Guinea. Ms [wordlist 35 pp.]


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

Ikobi-Mena [meb] < Turama-Kikori, Turama-Omatian


Imbongu [imo] < Nuclear Trans New Guinea, Chimbu-Wahgi, Hagen, Aua-Gawil


Pence, Alan R. 1964b. Verb studies in five New Guinea languages (Summer Institute of Linguistics Publications in Linguistics and Related Fields 10). Norman: Summer Institute of Linguistics of the University of Oklahoma [ix+182 pp.]


Stefaniw, Roman. 1987. A comparison of Imbongu grammar with the Kaugel grammar essentials. SIL: Ms [grammar sketch 48 pp.]

Wormsley, William Edward. 1978. Imbonggu culture and change: Traditional society, labor migration and changes in the Southern Highlands

**Imonda [inn] < Border, Warisic**


**Inapang [mzu] < Lower Sepik-Ramu, Lower Ramu, Tamolan, Itutang-Midsivindi-Akrukai**


**Inebu One [oin] < Nuclear Torricelli, West Wapei, One, Central-Northern One**

Crowther, Melissa. 2001a. All the One language(s): comparing linguistic and ethnographic definitions of language in New Guinea. University of Sydney MA thesis [overview, comparative, wordlist]

292


**Inoke-Yate [ino] < Nuclear Trans New Guinea, Kainantu-Goroka, Goroka, Kamano-Yagaria**


**Ipiko [ipo] < Inland Gulf, IPIKO**


**Ipili [ipi] < Nuclear Trans New Guinea, Enga-Kewa-Huli, Engan**


**Irarutu [irh] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, Nabi-Irarutu**


Matsumura, Michiko. 1992. Irarutu kinship and marriage. Irian 20. 1–16


Matsumura, Takashi. 1991. Irarutu phonology. In Margaret Hartzler & Lalani Wood (eds.), Workpapers in Indonesian Languages and Culture 10 (Workpapers in Indonesian Languages and Cultures 10), 37-74. Cenderawasih University and SIL [phonology]


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


Iresim [ire] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, West New Guinea


296


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

Isabi [isa] < Nuclear Trans New Guinea, Kainantu-Goroka, Goroka, Gende-Isabi


Isirawa [srl] < Greater Kwerba


Mamawiso, Filipus, Carol Erickson & Hiroko Oguri. 1979a. *Isirawa rarara Percakapan-percakapan dalam bahasa Isirawa*. [Jayapura]: Universitas Cenderawasih / Summer Institute of Linguistics [grammar sketch x+59 pp.]

Mamawiso, Filipus. 1979. Isirawa viiv tiitiina. [Jayapura]: Universitas Cenderawasih / SIL. Text in Saberi and Indonesian; pref. in Saberi, Indonesian and English [text iii+18 pp.]


Oguri, Hiroko. 1985b. Main verb forms in Isirawa narratives volume 63. Canberra [1 131-138 pp.]


300
Iteri [itr] < Left May, Nuclear Left May, Iteri-Bo


Laycock, Donald C. (no date)a. Notebook D28. Ms [wordlist]
Itik [itx] < TOR-ORYA, TOR


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


Iwal [kbm] < AUSTRONESIAN, NUCLEAR AUSTRONESIAN, MALAYO-POLYNESIAN, CENTRAL-EASTERN MALAYO-POLYNESIAN, EASTERN MALAYO-POLYNESIAN, OCEANIC, WESTERN OCEANIC LINKAGE, NORTH NEW GUINEA LINKAGE, HUON GULF, SOUTH HUON GULF LINKAGE, KAIWA


**Iwam [iwm] < Sepik, Iwamic**


Jorgensen, Dan. 1984a. Ethnographic notes on the May river and Sepik Iwam peoples. Typescript [ethnographic 7 pp.]


**Iwur [iwo] < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Ok-Oksapmin, Ok, Lowland Ok**


**Iyo [nca] < Nuclear Trans New Guinea, Finisterre-Huon, Finisterre-Saruwaged, Gusap-Mot**

Jair Awyu [awv] < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Greater Aywu, Aywu-Dumut, Aywu


Jilim [jil] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Rai Coast, Nuru


Jofotek-Bromnya [jbr] < Tor-Orya, Tor, Coastal Tor

report in Northeastern Papua, Indonesia. To appear in the SIL Electronic Survey Reports [overview, wordlist, socling]

**Juwal [mwb]** < Nuclear Torricelli, Marienberg, Mandi-Muniwara


**Kâte [kmg]** < Nuclear Trans New Guinea, Finisterre-Huon, Huon, Eastern Huon, Kate-Mape-Sene


**Kabore One [onk]** < **Nuclear Torricelli, West Wapei, One, Central-Northern One**

Crowther, Melissa. 2001a. All the One language(s): comparing linguistic and ethnographic definitions of language in New Guinea. University of Sydney MA thesis [overview, comparative, wordlist]

**Kaburi [uka]** < **South Bird’s Head Family**


**Kahua [agw]** < **Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Southeast Solomonic, Longgu-Malaita-Makira, Malaita-Makira, Makira**


**Kaian [kct]** < **Lower Sepik-Ramu, Lower Ramu, WAG, Watam-Kaian**

Research School of Pacific and Asian Studies, Australian National University [overview, comparative]


**Kaiep [kbw]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Schouten linkage, Kairiru-Manam, Kairiruic linkage, Kaiep-Terebu


309

Kairak [ckr] < Baining


Kairiru [kxa] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Schouten linkage, Kairiru-Manam, Kairiruic linkage


Kais [kzm] < South Bird’s Head Family


310

http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


**Kaiy [tcq] < Lakes Plain, Tariku, East Tariku, Doutai-Kai-Waritai**


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

Voorhoeve, C. L. 1975a. Central and Western Trans-New Guinea Phylum Languages. In Stephen A. Wurm (ed.), *New Guinea Area Languages and
Language Study Vol 1: Papuan Languages and the New Guinea linguistic scene (Pacific Linguistics: Series C 38), 345-460. Canberra: Research School of Pacific and Asian Studies, Australian National University [overview, comparative, minimal]

Kakabai [kqf] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, North Papuan Mainland-D’Entrecasteaux linkage, Kakabai linkage


Kaki Ae [tbd] < Kaki Ae


**Kalabra [kzz] < West Bird’s Head, South West Bird’s Head**


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

Kalam [kmh] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Kalamic-South Adelbert, Kalam-Kobon, Etp-Ti Kalam


Lane, J. (2007). Kalam serial verb constructions [specific feature ix+151 pp.]


http://researchspace.auckland.ac.nz/handle/2292/835


**Kalou [ywa] < Sepik, Sepik Tama**


**Kaluli [bco] < Bosavi, Bosavi Watershed, Kaluli-Sunia**


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=41238


316


**Kamano [kbq] < Nuclear Trans New Guinea, Kainantu-Goroka, Goroka, Kamano-Yagaria**


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=49241

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=49243


Mattocks, Rich. 2006. AIDS shell books and SIL. Do we need to re-think shell books? The Martin Luther approach to changing a culture. Read 41(2). 14–22


318
dictionary for kamano-kafe? english tok pisin
http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=48956

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=49242

Wurm, Stephen A. 1975c. Eastern Central Trans-New Guinea Phylum
Languages. In Stephen A. Wurm (ed.), New Guinea Area Languages and
Language Study Vol 1: Papuan Languages and the New Guinea linguistic
scene (Pacific Linguistics: Series C 38), 461-526. Canberra: Research School
of Pacific and Asian Studies, Australian National University [overview,
comparative, minimal]

Young, Rosemary. 1962. The phonemes of Kanite, Kamano, Benabena, and
Gahuku. In James C. Dean (ed.), Studies in New Guinea linguistics by
members of the Summer Institute of Linguistics (New Guinea Branch)
(Oceania Linguistic Monographs 6), 90-110. Sydney: University of Sydney

Kamasa [klp] < ANGAN, NORTHEAST ANGAN, KAMASA-SUSUAMI

(ed.), The Linguistic Situation in the Gulf District and Adjacent Areas,
Papua New Guinea (Pacific Linguistics: Series C 26), 31-110. Canberra:
Research School of Pacific and Asian Studies, Australian National
University [overview, comparative, phonology]

Z’graggen, John. 1975a. Comparative Wordlists of the Gulf District and
Adjacent Areas. In Richard Loving (ed.), Comparative wordlists I
(Workpapers in Papua New Guinea Languages 14), 5-116. Ukarumpa:
Summer Institute of Linguistics. Rearranged version of Franklin ed. (1973):
541-592), with typographical errors [overview, wordlist]

Kamasau [kms] < NUCLEAR TORRICELLI, MARIENBERG, ELEPI-KAMASAU-
MARIENBERG

Laycock, Donald C. 1973. Sepik Languages: Checklist and Preliminary
Classification (Pacific Linguistics: Series B 25). Canberra: Research School
of Pacific and Asian Studies, Australian National University. Bibliography:
p. 59-68 [overview, comparative iv+130 pp.]
http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=47683


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=37442


**Kambaira [kyy]** *Nuclear Trans New Guinea, Kainantu-Goroka, Kainantu, Tairora*


**Kamberau [irx]** *Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Asmat-Kamoro, Sabakor*


Department of Languages and Cultures of Southeast Asia and Oceania, Leiden University [overview, comparative]

Linguistic and Biological History of the Papuan-speaking Peoples (Pacific Linguistics 572), 145-166. Canberra: Research School of Pacific and Asian Studies, Australian National University [overview, comparative]

http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


Kamoro [kgq] < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Asmat-Kamoro


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


Kamula [xla] < Kamula


Kanasi [soq] < Dagan


Kandawo [gam] < Nuclear Trans New Guinea, Chimbu-Wahgi, Jimi, Kandawo-Narak


Graham, Mack. 1998. Dialect survey of the Kandawo language, Western Highlands Province. Ms [dialectology]

Kanggage [igm] < Lower Sepik-Ramu, Lower Ramu, Tangu-Igom


Kaniet [ktk] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Admiralty Islands, Western Admiralty Islands, Anchorite

Blust, Robert. 1996. The linguistic position of the Western Islands, Papua New Guinea. In John Lynch & Pat Fa’afo (eds.), Oceanic Studies: proceedings of the First International Conference on Oceanic Linguistics 327
(Pacific Linguistics: Series C 133), 1-46. Canberra: Australian National University [overview, comparative, wordlist]


**Kaniet-Dempwolff [-]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Admiralty Islands, Western Admiralty Islands, Anchorite


**Kaningra [knr]** < Sepik, Sepik Hill, Eastern Sepik Hill

Kaninuwa [wat] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, North Papuan Mainland-D’Entrecasteaux linkage, Are-Taupota linkage, Are linkage

Kassell, Alison. 2012. A Sociolinguistic Profile of the Kaninuwa Language Group [wat]. [wordlist, socling]


329
http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=50152


330


**Kapin** [tbx] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Huon Gulf, South Huon Gulf linkage, Buang linkage


**Kapori [khp] < Kapauri**


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

332
Kapriman [dju] < Sepik, Sepik Hill, Central Sepik Hill, Nuclear Central Sepik Hill, Kapriman-Watakataui


Kim, So Hyun. 2006c. Survey report on the Bgu language, the Kaptiau language and the Tarpia language of Papua, Indonesia. To appear in the SIL Electronic Survey Reports [overview, wordlist, socling]


Kara (Papua New Guinea) [leu] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic, Tungak-Nalik


334

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=23163


Karami [xar] < INLAND GULF, NUCLEAR INLAND GULF


Karas [kgv] < WEST BOMBERAI, KARAS


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


**Karawa [xrw] < SEPIK, RAM**


Kare (Papua New Guinea) [kmf] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Mabuso, Kare


Karey [kyd] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Central Malayo-Polynesian, Aru, South Aru

Hughes, Jock. 1987. The languages of Kei, Tanimbar and Aru: Lexicostatistic classification. In Soenjono Dardjowidjojo (ed.), *Miscellaneous studies of Indonesian and other languages in Indonesia, part 9* (NUSA: Linguistic Studies of Indonesian and Other Languages in Indonesia 27), 71-111. Jakarta: Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya [overview, comparative]
Karkar-Yuri [yu:] < Pauwasi, Eastern Pauwasi


Price, Dorothy. 1987c. Some Karkar-Yuri orthography and spelling decisions. In John M. Clifton (ed.), Studies in Melanesian orthographies (Data Papers on Papua New Guinea Languages 33), 57-76. Summer Institute of Linguistics. This material was collected in the 1970s. It may contain errors and reflects the understanding of the researcher at that time [phonology] http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=22197


Karnai [bbv] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Ngero-Vitiaz linkage, Vitiaz linkage, Korap linkage


**Karon Dori [kgw] < Maybrat**


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

**Karore [xkx] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Ngero-Vitiaz linkage, Vitiaz linkage, South-west New Britain linkage, Arawe-Pasismanua, Pasismanua**


**Kasua [khs]** < **Bosavi, Bosavi Watershed**


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=50999


**Kaulong [pss] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Ngero-Vitiaz linkage, Vitiaz linkage, Southwest New Britain linkage, Arawe-Pasismanua, Pasismanua**


341


**Kaure [bpp] < Kaure-Narau**


342


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html
Kauwera [xau] < Greater Kwerba, Kwerba-Samarokena, Kwerbaic

van Eechoud, J.P.K. 1940. Verslag van J.P.K. van Eechoud, commissaris van politie, Corps Algemene Politie te Ambon, van een exploratietocht naar Centraal-Nieuw-Guinea, van 3 mei 1939 tot en met 10 mei 1940; met ingeplakte foto’s, afbeeldingen, plattegronden en schetskaarten. KITLV Manuscripts and Archives, Leiden [D H 1328]. 3 volumes. Mostly on Kaowerawedj and a little on Monao [= Burmeso] [ethnographic]


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

344
Kawacha [kcb] < Angan, Northeast Angan, Kawacha-Safeyoka


Kawe [kgb] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, Raja Ampat-South Halmahera, Raja Ampat


Kayagar [kyt] < Kayagaric, Kaygir-Tamagario


Den Haag, Ministerie van Koloniën: Kantoor Bevolkingszaken

Department of Languages and Cultures of Southeast Asia and Oceania, Leiden University [overview, comparative]


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


346


**Kazukuru [kzk]** <Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, New Georgia


**Keak [keh]** <Ndu, Nuclear Ndu

[specific feature]


Richardson, Dan. 2009. Drawing language boundaries and assigning names: the cases of Sos Kundi and Ambakich. Ms [socling]


Staalsen, Philip. 1975. The Languages of the Sawos Region (New Guinea). *Anthropos* 70. 6–16 [overview, wordlist]

Keapara [khz] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Peripheral Papuan Tip linkage, Central Papuan Oceanic, Sinagoro-Keapara, Hula-Keapara


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=23156


Keder [kdy] < Tor-Orya, Tor, Coastal Tor


Kehu [khh] < Kehu


Moxness, Mike. 1998. A Brief, Second-hand Report on the Kehu (Keu?). Ms. 24 words from the memory of a non-native speaker [wordlist]


Whitehouse, Paul. (no date). Type-up of anonymous Kehu wordlist from SIL Indonesia. Ms. The wordlist presumably comes from Ron Baird in the 1980s [wordlist]

Kei [kei] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Central Malayo-Polynesian, Kei-Tanimbar, Kei-Fordata


**Kein** [bmh] < **Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Mabuso, Kokon**


**Kela** (Papua New Guinea) [kcl] < **Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Huon Gulf, North Huon Gulf linkage**


351


Kele (Papua New Guinea) [sbc] &lt; AUSTRONESIAN, NUCLEAR AUSTRONESIAN, MALAYO-POLYNESIAN, CENTRAL-EASTERN MALAYO-POLYNESIAN, EASTERN MALAYO-POLYNESIAN, OCEANIC, ADMIRALTY ISLANDS, EASTERN ADMIRALTY ISLANDS, MANUS, EAST MANUS, KURTI-KELE-EERE


Kemberano [bzp] < South Bird’s Head Family, East South Bird’s Head


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

353


Kembra [xkw] < Kembra
Doriot, Roger E. 1991. 6-2-3-4 Trek, April-May, 1991. Ms [overview]

Kemtuik [kmt] < Nimboran, Gresi-Kemtuik


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


van der Wilden, Jaap J. 1981. Laporan program literasi bahasa Kemtuk. Jayapura: Cenderawasih University and Summer Institute of Linguistics [ v+22 pp.]


van der Wilden, Jelly. 1982. The road of the Kuasep. *Irian* 10(1). 1–49

**Kenati [gat]** < Nuclear Trans New Guinea, Kainantu-Goroka, Kainantu


**Keoru-Ahia [xeu]** < Eleman, Nuclear Eleman, Western Eleman


Kerewo [kxz] < Kiwaiian, Turama-Kerewo


Kesawai [xes] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Rai Coast, Evapia

Preistley, Carol. 2008. A grammar of Koromu, a Papuan language spoken in PNG. Australian National University doctoral dissertation [grammar]


Ketengban [xte] < Nuclear Trans New Guinea, Mek, Eastern Mek

Andersen, Øystein Lund. 2006. The Ketengban people of the greater Nongme area and their environment. Ms., Universitas Cenderawasih [ethnographic 26 pp.]


Ketengban upu peteremna buku. 1-3. 1987. [Jayapura]: Universitas Cenderawasih and Summer Institute of Linguistics


Sims, Andrew. 1986b. The use of tense and aspect in foregrounding and backgrounding in Ketengban narrative discourse. *Workpapers in Indonesian Languages and Cultures* 2. 1–36


Sterner, Joyce K. 1990. The role of women in traditional Irian Jaya societies as exemplified among the Bauzi and Ketengban. *Irian* 18. 103–8 [ethnographic]


Khehek [tlx] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Admiralty Islands, Eastern Admiralty Islands, Manus, West Manus, West Manus II


Kiai [frt] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Espiritu Santo, Central Santo


**Kibiri [prm] < Porome**


360
Kilivila [kij] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Peripheral Papuan Tip linkage, Kilivila-Misima, Kilivilic, Kilivila-Muyuw


Kilmeri [kìh] < BORDER, BEWANI, PAGI-KILMERI


**Kimaama [kig] < Kolopom, Kimaama-Riantana**


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


Kimki [sbt] < Biksi


Whitehouse, Paul. (no date) [1980]. Type-up of Kimgi wordlist collected by Reimer, July 1980, Arbasi village. Ms [wordlist]


Kire [geb] < Lower Sepik-Ramu, Lower Ramu, Kire-Mikarew


**Kirikiri [kiy] < Lakes Plain, Tariku, West Tariku**


**Kis [kis] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Schouten linkage, Kairiru-Manam, Manamic linkage, Kis-Wogeo**


Koba [kpd] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Central Malayo-Polynesian, Aru, South Aru


Hughes, Jock. 1987. The languages of Kei, Tanimbar and Aru: Lexicostatistic classification. In Soenjono Dardjowidjojo (ed.), Miscellaneous studies of Indonesian and other languages in Indonesia, part 9 (NUSA: Linguistic Studies of Indonesian and Other Languages in Indonesia 27), 71-111. Jakarta: Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya [overview, comparative]


Kobol [kgu] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Tibor-Omosa, Omosan


Kobon [kpw] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Kalam-South Adelbert, Kalam-Kobon


**Kofei [kpi]** *< Geelvink Bay, Barapasi-Sauri-Kofei, Sauri-Kofei*


**Koitabu [kqi]** *< Koiarian, Koiaric, Kotta-Koliari*


**Koiwat [kxt] < NDU, Nuclear Ndu, Koiwat-Boikin**

Staalsen, Philip. 1975. The Languages of the Sawos Region (New Guinea). *Anthropos* 70. 6–16 [overview, wordlist]
Kokoda [xod] < South Bird’s Head Family, East South Bird’s Head


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


Kokota [kkk] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, Santa Isabel, Central Santa Isabel


http://www.surrey.ac.uk/lcts/bill.palmer/NWS_site/Kok/gram.htm

371


**Kol (Papua New Guinea) [kol] < Kol**

Grace, George W. 1956e. 1955-1956 Fieldnotes: Notebook 47. Ms [wordlist]


Kola [kvv] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Central Malayo-Polynesian, Aru, Kola-Kompane


Kolom [klm] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Rai Coast, Kabena


**Koluwawa [klx]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, North Papuan Mainland-D’Entrecasteaux linkage, Bwaidoga linkage


Kombai [tyn] < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Greater Aywu, Aywu-Dumut, Ndeiram


Kombio [xbi] < Nuclear Torricelli, Kombio-Yambes, Torricelli-Kombio


Glasgow, David & Richard Loving. 1964. Languages of the Maprik Sub-District. Port Moresby: Department of Information and Extension Services [overview, comparative]


376

Kominimung [xoi] < Lower Sepik-Ramu, Lower Ramu, Tamolan, Itutang-Midsivindi-Akrukai


Kompane [kvp] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Central Malayo-Polynesian, Aru, Kola-Kompake

Hughes, Jock. 1987. The languages of Kei, Tanimbar and Aru: Lexicostatistic classification. In Soenjono Dardjowidjojo (ed.), Miscellaneous studies of Indonesian and other languages in Indonesia, part 9 (NUSA: Linguistic Studies of Indonesian and Other Languages in Indonesia 27), 71-111. Jakarta: Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya [overview, comparative]


Komyandaret [kzv] < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Greater Awyu, Becking-Dawi, Tsakwambo-Komyandaret

Konai [kxw] < East Strickland

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=41239

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=51612


Konda [knd] < Konda-Yahadian


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


Koneraw [kdw] < Mombum


379
Canberra: Research School of Pacific and Asian Studies, Australian National University. Bibliography: p. 80-90 [overview, comparative, wordlist iv+129 pp.]
http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


**Konamala [koa]** < **Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayopolynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage**


**Kopar [xop]** < **Lower Sepik-Ramu, Lower Sepik, Nor**


**Kopkaka** [opk] < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Ok-Oksapmin, Ok, Kwer-Kopkaka-Burumakok

Wilbrink, Ans. 2004b. The Kopkaka of Papua. Provisional notes on their language, its language affiliation and on the Kopkaka culture. Vrije Universiteit Amsterdam MA thesis [phonology 219 pp.]


**Korafe-Yegha** [kpr] < Nuclear Trans New Guinea, Greater Binanderean, Binanderean, Nuclear Binanderean, South Binanderean, Coastal Binanderean, Gaena-Korafe


Farr, C. J. M. (2009 [1981/12/1]). Conjunction in korafe
http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=51226


382


**Korak [koz] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Unclassified Madang, Kowan**


Koro (Vanuatu) [krf] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Torres-Banks linkage


Koromira [kqj] < South Bougainville, Nasioi


Korowai [khe] < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Greater Awyu, Becking-Dawi


384


Wilbrink, Ans. 2004a. Appendices. In The Kopkaka of Papua. Provisional notes on their language, its language affiliation and on the Kopkaka culture, 97-219. Vrije Universiteit Amsterdam [overview, comparative, wordlist]

Korupun-Sela [kpq] < Nuclear Trans New Guinea, Mek, Western Mek


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

Kosadle [kiq] < Kosare


385


**Kosarek Yale [kkl] < Nuclear Trans New Guinea, Mek, Western Mek**


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

Voorhoeve, C. L. 1975a. Central and Western Trans-New Guinea Phylum Languages. In Stephen A. Wurm (ed.), *New Guinea Area Languages and


Marks, Doreen. 1974. Kosena grammar. SIL, Ukarumpa: Ms [grammar sketch 155 pp.]

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=49802

Marks, D. (2007 [197?][a]). Kosena body parts/kosena relationship terms
http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=49799

Marks, D. (2007 [197?][b]). Kosena final verb paradigms
http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=49801

Marks, Doreen, c. (2008 [1969-1975][a]). Kosena english dictionary
http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=49881


Kowaki [xow] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Tibor-Omosa, Tiboran


Kowiai [kwh] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Central Malayo-Polynesian, Kowiai


391


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


**Krisa [ksi] < Sko**


Donohue, Mark & Lila San Roque. 2002. *I’saka*. National University of Singapore and University of Sydney [grammar vii+118 pp.]


**Kuanua [ksd]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Label-Bilur, Patpatar-Minigir-Tolai, Minigir-Tolai


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=46855

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=10733


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=49618


School of Pacific and Asian Studies, Australian National University
[overview, specific feature vii+73 pp.]


**Kubo [jko] < East Strickland, Kubo-Samo-Bibo**


Kula [wsi] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Espiritu Santo, West Santo


Kulsab [faj] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Kalamic-South Adelbert, South Adelbert, Sogeram, East Sogeram


Kumalu [ksl] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Huon Gulf, South Huon Gulf linkage, Buang linkage, Mumeng


Kuni [kse] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Peripheral Papuan Tip linkage, Central Papuan Oceanic, West Central Papuan linkage, Nuclear West Central Papuan linkage

Egidi, Vincenzo M. 1907c. Lista di parole della lingua di Tauata, messe in confronto con quelle di Oru-Lopiko, Fujuge e Kuni. Anthropos II. 1016–1021 [wordlist]

Egidi, Vincenzo M. 1907a. La tribù di Kuni. Anthropos II. 107–115 [ethnographic]


Kuni-Boazi [kvg] < Marindic, Boazi


Edwards-Fumey, Deborah. 2006. The Verb Subject Prefix in Kuni. Universität Bern MA thesis [specific feature]


402

http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


**Kunimaipa [kup] < Goilalan**


Egidi, Vincenzo M. 1907c. Lista di parole della lingua di Tauata, messe in confronto con quelle di Oru-Lopiko, Fujuge e Kuni. Anthropos II. 1016–1021 [wordlist]


Nevoz haokazat hodad tookaz tep garosikat. 3. 1983. Ukarumpa: Summer Institute of Linguistics [ 100 pp.]


404


Ayres, Mary Clifton. 1983. This side, that side: locality and exogamous group definition in Morehead area, Southwestern Papua. University of Chicago doctoral dissertation [ethnographic 422 pp.]


Ray, Sidney H. 1923. The Languages of the Western Division of Papua. *Journal of the Royal Anthropological Institute of Great Britain and Ireland* 53. 332–360 [overview, comparative, wordlist]


**Kuot [kto] < Kuot**


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=37101


http://www.ling.su.se/staff/evali/thesis/Kuot-PhD.html

Kuri [nbn] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, Nabi-Irarutu


Kijne, I. S. (no date)b. Kuri I, Kuri II. KITLV Manuscripts and Archives [D Or 421:11], Leiden [wordlist]


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

Kurti [ktm] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Admiralty Islands, Eastern Admiralty Islands, Manus, East Manus, Kurti-Kele-Ere, Kurti-Elu

Kurudu [kjr] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, West New Guinea, Yapen, East Yapen


Kusaghe [ksg] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, New Georgia, East New Georgia


**Kwamtim One [okk] < Nuclear Torricelli, West Wapei, One**

Crowther, Melissa. 2001a. All the One language(s): comparing linguistic and ethnographic definitions of language in New Guinea. University of Sydney MA thesis [overview, comparative, wordlist]

**Kwanga [kwj] < Sepik, Nukuma**


**Kwara’ae [kwf]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Southeast Solomonic, Longgu-Malaita-Makira, Malaita-Makira, Malaita, Central-Northern Malaita


411


**Kwato [kop]** < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Rai Coast, Nuru


**Kwer [kwr]** < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Ok-Oksapmin, Ok, Kwer-Kopkaka-Burumakok, Kwer-Burumakok

Wilbrink, Ans. 2004a. Appendices. In *The Kopkaka of Papua. Provisional notes on their language, its language affiliation and on the Kopkaka culture*, 412
Kwerba Mamberamo [xwr] < Greater Kwerba, Kwerba-Samarokena, Kwerbaic


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

Kwerba [kwe] < Greater Kwerba, Kwerba-Samarokena, Kwerbaic


Maba buku Kwerba nubukwem ano barukwe bora bangwasamote!. 1. 1984. [Jayapura]: Universitas Cenderawasih and Summer Institute of Linguistics [103 pp.]


Sterner, Joyce K. 1994. Why analyze folktales? or what Came the female cannibal taught me. Notes on Anthropology and Intercultural Community Work 15. 26–48

Kwerisa [kkb] < Lakes Plain, Tariku, East Tariku, Doutai-Kai-Waritai

http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

Kwesten [kwt] < Tor-Orya, Tor


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

**Kwinsu [kuc] < Tor-Orya, Tor, Coastal Tor**


**Kwoma [kmo] < Sepik, Nukuma**


Kooyers, Orneal. 1975. Hierarchy of Washkuk (Kwoma) clauses. *Linguistics* 147. 5–17

Study Vol 1: Papuan Languages and the New Guinea linguistic scene (Pacific Linguistics: Series C 38), 731-764. Canberra: Research School of Pacific and Asian Studies, Australian National University [overview, comparative, minimal]


Laycock, Donald C. (no date)a. Notebook D28. Ms [wordlist]


Whiting, John W. M. 1941. Becoming a Kwoma: teaching and learning in a New Guinea tribe. London: Published for the Institute of Human Relations by Yale University Press [ethnographic]


Kwomtari [kwo] < KWOMTARI


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=50948


**Kyaka [kyc] < Nuclear Trans New Guinea, Enga-Kewa-Huli, Engan**


**Kyenele [kql] < Yuat-Maramba, Yuat**


**Label [lbb] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Label-Bilur**

Peekel, P. G. 1929-1930. Grammatische Grundzüge und Wörterverzeichnis
[grammar sketch]

**Labo [mwi]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Malakula, Peripheral Western Malakula, Southwest Coastal Malekula


**Labu [lbu]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Huon Gulf, Markham, Lower Markham


Laeko-Libuat [lkl] < Nuclear Torricelli


Laghu [lgb] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, West Santa Isabel

Ross, Malcolm. 1988. Proto-Oceanic and the Austronesian languages of


Lakon [lkn] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Torres-Banks linkage


Lala [nrz] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Peripheral Papuan Tip linkage, Central Papuan Oceanic, West Central Papuan linkage, Nuclear West Central Papuan linkage


**Lamenu [lmu]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Epi-Efate, Epi, Lamenu-Lewo


Lamogai [lmg] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Ngero-Vitiaz linkage, Vitiaz linkage, South-west New Britain linkage, Bibling


**Langam [lnm] < Mongol-Langam**


**Larantuka Malay [lrt] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Malayo-Sumbawan, North and East Malayo-Sumbawan, Malayic, Vehicular Malay, Eastern Indonesia Trade Malay**


**Larevat [lrv] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Malakula, Peripheral Western Malakula, North-west Coastal Malekula**


Laua [luf] < Mailuan


**Lavatbura-Lamusong [lbv]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic, Madak linkage


**Lavukaleve [lvk]** < Lavukaleve


Terrill, Angela. 2011. Languages in Contact: An Exploration of Stability and Change in the Solomon Islands. Oceanic Linguistics 50(2). 312–337 [overview, comparative]


Lawunuia [tgi] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, Banoni-Piva


Legenyem [lcc] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, Raja Ampat-South Halmahera, Raja Ampat

Lehali [tql] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Torres-Banks linkage


Lehalurup [urr] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Torres-Banks linkage

Leipon [lek] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Admiralty Islands, Eastern Admiralty Islands, Manus, East Manus


Lelepa [lpa] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Epi-Efate, Efate, North Efatic


**Lembena [leq]** < Nuclear Trans New Guinea, Enga-Kewa-Huli, Engan


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=41234

**Lemerig [lrz]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Torres-Banks linkage


**Lemio [lei] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Rai Coast, Kabenaux**


**Lenakel [tnl] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Southern Melanesian, Southern Vanuatu, Tanna, Northern Tanna linkage**


**Lengo** [lgr] < **Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Southeast Solomonic, Guadalcanal-Nggelic, Nuclear Guadalcanal-Nggelic, North and West Guadalcanal**


**Lenkau [ler]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Admiralty Islands, Eastern Admiralty Islands, South-East Admiralty


**Lepki [lpe]** < Lepki

Andersen, Øystein Lund. 2007. The Lepki People of Sogber [sic!] River, New Guinea. Unpublished [ethnographic, wordlist 75 pp.]

Donohue, Mark. (no date)b. Lepki. Hurriedly filled in SIL-Indonesia 1998 wordlist form [wordlist]


**Lesing-Gelimi [let]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Ngero-Vitiaz linkage, Vitiaz linkage, Southwest New Britain linkage, Arawe-Pasismanua, Arawe, East Arawe

Language, communication and development in New Britain, 5-40.
Ukarumpa: Summer Institute of Linguistics

SIL International [wordlist 90 pp.]

Publication of PhD, ANU 1987 [overview, comparative xiii+487 pp.]

Letemboi [nms] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Malakula, Small Nambas


Lewo [lww] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Epi-Efate, Epi, Lamenu-Lewo


Lihir [lih] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomon, Tabar linkage


Likum [lib] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Admiralty Islands, Eastern Admiralty Islands, Manus, West Manus, West Manus II


Lilau [lll] < Monumbo


**Lingarak [lgk]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Malakula, Eastern Malakula linkage


**Litzlitz [lzl]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Malakula, Neve’ei-Naman


Lo-Toga \( \text{lht} \) < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Torres-Banks linkage


Lola \( \text{lcd} \) < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Central Malayo-Polynesian, Aru, South Aru

Hughes, Jock. 1987. The languages of Kei, Tanimbar and Aru: Lexicostatistic classification. In Soenjono Dardjowidjojo (ed.), *Miscellaneous studies of Indonesian and other languages in Indonesia, part 9* (NUSA: Linguistic Studies of Indonesian and Other Languages in Indonesia 27), 71-111. Jakarta: Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya [overview, comparative]


Loniu [los] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Admiralty Islands, Eastern Admiralty Islands, Manus, Mokoreng-Loniu


Lonwolwol [crc] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Ambrym


**Lorang [lrn] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Central Malayo-Polynesian, Aru, South Aru**

Hughes, Jock. 1987. The languages of Kei, Tanimbar and Aru: Lexicostatistic classification. In Soenjono Dardjowidjojo (ed.), *Miscellaneous studies of Indonesian and other languages in Indonesia, part 9* (NUSA: Linguistic Studies of Indonesian and Other Languages in Indonesia 27), 71-111. Jakarta: Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya [overview, comparative]


**Lote [uvl] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Ngero-Vitiaz linkage, Vitiaz linkage, Men-genic**


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=50351

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=50351


Lou [loj] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Admiralty Islands, Eastern Admiralty Islands, South-East Admiralty


443

**Lower Grand Valley Dani [dni] < Nuclear Trans New Guinea, Dani, Central Dani, Grand Valley Dani**


Lungga [lga] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, New Georgia, West New Georgia


445


**Lusi [khl] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Ngero-Vitiaz linkage, Ngero, Bariaic, Kaliai-Kove**


Ma (Papua New Guinea) [mju] < Nuclear Trans New Guinea, Finisterre-Huon, Finisterre-Saruwaged, Yupna

Ma’ya [slz] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, Raja Ampat-South Halmahera, Raja Ampat


448


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


Madak [mmx] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic, Madak linkage

Lee, R. 1994a. Madak Sentences + Madak Noun Phrases. [No Publisher Stated] [grammar sketch]


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=22189


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=47689


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=47688


Maden [xmx] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, Raja Ampat-South Halmahera, Raja Ampat

Cowan, Hendrik Karel Jan. 1953. *Voorlopige resultaten van een ambtelijk...*


Mae [mme] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Malakula, Peripheral Western Malakula, North-West Coastal Malekula


Magori [zgr] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Peripheral Papuan Tip linkage, Central Papuan Oceanic, Oumic, Magoric


Mai Brat [ayz] < MAyBRAT


Verhaar, John W. M. 1975 - 1990. Miscellaneous studies in Indonesian and Languages in Indonesia (NUSA NUSA). Jakarta: Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya

http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

Maia [sks] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Mugil-Kaukombaran, Kaukombaran


Maiadomu [mzz] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, North Papuan Mainland-D’Entrecasteaux linkage, Bwaidoga linkage, Iamalelic


Maiani [tnh] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Mugil-Kaukombaran, Kaukombaran


Mailu [mgu] < MAILUAN


Lanyon-Orgill, Peter A. 1944a. A dictionary of the Mailu language edited and enlarged from the researches of the Rev. W. J. V. Saville and the Comte d’Argigny by Peter A. Lanyon-Orgill with a foreword by Ernst Schwazenburg. London: Luzac [grammar sketch, dictionary 72 pp.]


**Mairasi [zrs] < Mairasi**


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


Maisin mbq < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, Maisin


Frampton, Joanna, c. (2007- [2007-06]). Maisin lexicon

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=48966


**Maiwa (Papua New Guinea) [mti] < Dagan**

Anonymous. 1914e. Vocabulary of the language spoken by the Kwateva tribe, between the Gwoira range and Lakwa, Collingwood Bay, North-Eastern Division. *Papua Annual Report* 1913-1914. 185–187 [wordlist]


**Maiwala [mum] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, North Papuan Mainland-D’Entrecasteaux linkage, Are-Taupota linkage, Taupota linkage**


461


Nagai, Yasuko. 1999b. The emergence of hidden talents in Papua New Guinea: creating story books with the people who have never written in their language. *Adult Education and Development* 53. 121–146


**Makayam [aup] < Tirio, Nuclear Tirio**


Jore, Tim & Laura Alemán. 2002. Sociolinguistic survey of the Tirio language family. SIL, Ukarumpa: Ms [overview, wordlist, socling]


Ray, Sidney H. 1923. The Languages of the Western Division of Papua. *Journal of the Royal Anthropological Institute of Great Britain and Ireland* 53. 332–360 [overview, comparative, wordlist]


Maklew [mgf] < Bulaka River


Drabbe, Peter. 1950b. Talen en dialecten van Zuid-West Nieuw-Guinea. *Anthropos* 45. 545–574 [grammar sketch]


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

464

Mala (Papua New Guinea) [ped] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Mugil-Kaukombaran, Kaukombaran


**Malalamai [mmt]** < Australo-Papuan, Nuclear Australo-Papuan, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Ngero-Vitiaz linkage, Ngero, Bariaic


**Malango [mln]** **<** **Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Southeast Solomonic, Guadalcanal-Nggelic, Nuclear Guadalcanal-Nggelic, North and West Guadalcanal**


**Malas [mkr]** **<** **Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Dimir-Malas**


Malasanga [mqz] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Ngero-Vitiaz linkage, Vitiaz linkage, Korap linkage


Malaweg [-] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Northern Luzon, Northern Cordilleran, Cagayan Valley, Ibanagic

Reid, Lawrence A. (no date)a. Malaweg Lexicon. Ms [wordlist]  
Reid, Lawrence A. (no date)b. Malaweg Syntax. Ms [grammar sketch]

Male (Papua New Guinea) [mdc] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Rai Coast, Mindjim

Hagen, Bernhard. 1899. Unter den Papua’s. Wiesbaden: C. W. Kreidel [ethnographic, wordlist 434 pp.]


Grace, George W. 1956c. 1955-1956 Fieldnotes: Notebook 45. Ms [wordlist]


Mali [gcc] < Baining


Stebbins, Tonya N. 2009. Mali (Baining) texts (Pacific Linguistics 606). Canberra: Department of Linguistics, Research School of Pacific Studies, the Australian National University [text 295 pp.]


Malol \text{[mbk]} < \text{Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Schouten linkage, Siau, Sissano-Tumleo, Sera-Sissano, Sissanoic}


No Author Stated. 1902-1903. \textit{Auszug aus dem Jahresbericht der Neuguineamission. Steyler Missionsblätter XXX.} 163–166 [ethnographic]


Malua Bay \text{[mll]} < \text{Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Malakula, Eastern Malakula linkage, Northern Malakula}


Mamaa \text{[mhf]} < \text{Nuclear Trans New Guinea, Finisterre-Huon, Finisterre-Saruwaged, Erap, Finungwan-Mamaa-Gusan}


Mamusi [kdf] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Ngero-Vitiaz linkage, Vitiaz linkage, Mengenic, Mamusa-Mengen


Grace, George W. 1956e. 1955-1956 Fieldnotes: Notebook 47. Ms [wordlist]


Manam [mva] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Schouten linkage, Kairiru-Manam, Manamic linkage, Bam-Manam, Manam-Sepa


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=34140


**Manambu [mle] < Ndu, Nuclear Ndu, Manambu-Sengo**


Farnsworth, Marva. 1969. Manambu trial literacy. .


Manat [pmr] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Kalamic-South Adelbert, South Adelbert, Sogeram, Central Sogeram, South Central Sogeram


Mandara [tbf] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic, Tabar linkage


Mander [mqr] < Tor-Orya, Tor


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


**Mandobo Atas [aax]** < **Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Greater Awyu, Awyu-Dumut, Dumut, Mandobo**


Healey, Alan. 1964 thesis zugl.: Canberra, Univ., Diss., 1964a. The Ok language family in New Guinea. Canberra: Australian National University doctoral dissertation. [Sometimes cited as *A Survey of the Ok Family of Languages* presumably because part of the thesis II-IV, which contains all linguistic data, carries this title.] [overview, comparative, wordlist]


Department of Languages and Cultures of Southeast Asia and Oceania, Leiden University [overview, comparative]


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


Mandobo Bawah [bwp] < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Greater Awyu, Awyu-Dumut, Dumut, Mandobo


Manem [jet] < Border, Wariscic


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

480

**Mangga Buang [mmo] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Huon Gulf, South Huon Gulf linkage, Buang linkage**


481


**Mangseng [mbh]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Ngero-Vitiaz linkage, Vitiaz linkage, Southwest New Britain linkage, Arawe-Pasismanua, Bebeli-Mangseng


**Manombai [woo]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Central Malayo-Polynesian, Aru, South Aru


482


**Mansim [-] < HATAM-MANSIM**


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

484
Mape [mlh] < Nuclear Trans New Guinea, Finisterre-Huon, Huon, Eastern Huon, Kate-Mape-Sene


Mapena [mmm] < Dagan


Mapia [mpy] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Micronesian, Nuclear Micronesian, Central Micronesian, Western Micronesian, Chuukic-Ponapeic, Trukic, Nuclear Trukic


Kijne, I. S. (no date). Mapia-taal. KITLV Manuscripts and Archives, Leiden [wordlist 48 pp.]


Mapos Buang [bzh] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Huon Gulf, South Huon Gulf linkage, Buang linkage

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=49126


Hooley, Bruce A. 1974b. Orthography problems in Central Buang. Kivung 7(2). 82–90

Hooley, Bruce A. 1975. Are there prenasalized stops in Oceania?. Kivung 8(1). 15–22


486


Maragus [mrs] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Malakula, Peripheral Western Malakula, North-West Coastal Malekula

Crowley, Terry. 2006e. Tape: A declining language of Malakula (Vanuatu) (Pacific Linguistics 575). Canberra: Research School of Pacific and Asian Studies, Australian National University [grammar xviii+198 pp.]


Maramba [myd] < Yuat-Maramba, Maramba

http://www.ethnologue.com//web.asp

Marau [mvf] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, West New Guinea, Yapen, Central-Western Yapen


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

Marengi [mrx] < Tor-Orya, Tor


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

Mari (East Sepik Province) [mbx] < Sepik, Sepik Hill, Central Sepik Hill, Nuclear Central Sepik Hill

Mari (Madang Province) [hob] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Huon Gulf, Markham, Upper Markham, Mountain Upper Markham


Maria (Papua New Guinea) [mds] < Manubaran


Marik [dad] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Ngero-Vitiaz linkage, Vitiaz linkage, Bel-Roinji-Nenaya, Bel, Western Bel


Marind [mrz] < Marindic, Nuclear Marindic


Brinio, . 1931. The Papuans. Inter-Ocean 12(2). 73–80 [overview, ethnographic]


492


Ray, Sidney H. 1923. The Languages of the Western Division of Papua. *Journal of the Royal Anthropological Institute of Great Britain and Ireland* 53. 332–360 [overview, comparative, wordlist]


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


494
Maring [mbw] < Nuclear Trans New Guinea, Chimbu-Wahgi, Jimi


Marino [mrb] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Maewo

Henri, Agnès. 2010. Éléments de description d’une langue mélanésienne du Vanuatu, le suñwadia. Université Paris-IV Sorbonne doctoral dissertation [grammar]


Mariri [mqi] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Central Malayo-Polynesian, Aru, South Aru

Hughes, Jock. 1987. The languages of Kei, Tanimbar and Aru: Lexicostatistic classification. In Soenjono Dardjowidjojo (ed.), *Miscellaneous studies of Indonesian and other languages in Indonesia, part 9* (NUSA: Linguistic Studies of Indonesian and Other Languages in Indonesia 27), 71-111. Jakarta: Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya
[overview, comparative]


Marovo [mvo] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, New Georgia, East New Georgia


Maskelynes [klv] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Malakula, Eastern Malakula linkage


497
**Massep [mvs] < MASEP**


**Matbat [xmt] < AUSTRONESIAN, NUCLEAR AUSTRONESIAN, MALAYO-POLYNESIAN, CENTRAL-EASTERN MALAYO-POLYNESIAN, EASTERN MALAYO-POLYNESIAN, SOUTH HALMAHERA-WEST NEW GUINEA, RAJA AMPAT-SOUTH HALMAHERA, RAJA AMPAT**


Rijksuniversiteit te Leiden [overview, wordlist]


http://www.lotpublications.nl/publish/issues/Remijsen/index.html


http://www.papuaweb.org/dlib/s123/remijsen/_phd.html


498

Matepi [mqe] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Mabuso, Hanseman


Matukar [mjk] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Ngero-Vitiaz linkage, Vitiaz linkage, Bel-Roinji-Nenaya, Bel, Western Bel


Mauwake [mhl] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Kumilan


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=49080

Järvinen, Liisa. 1987. The pronoun system of Mauwake with special
reference to the personal pronouns. Helsinki University MA thesis [111 pp.]

Järvinen, Liisa. 1988. Focus marking in Mauwake. Language and
Linguistics in Melanesia 19. 81–96

(ed.), Papers in Papuan Linguistics no. 1, p. 57-95. Pacific Linguistics A,
73. Canberra: Department of Linguistics, Research School of Pacific
Studies, Australian National University

Kwan, Poh San. 1989. The referential meanings of kema 'liver' in
Mauwake. Data Papers 36. 47–63
http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=23161

In Stephen A. Wurm (ed.), New Guinea Area Languages and Language
Study Vol 1: Papuan Languages and the New Guinea linguistic scene
(Pacific Linguistics: Series C 38), 569-612. Canberra: Research School of
Pacific and Asian Studies, Australian National University [overview,
comparative, minimal]

Z’Graggen, Johannes. 1968. A Linguistic Survey of the Central North-East
Coast of New Guinea. In Anthropica: Gedenkschrift zum 100. Geburtstag
von P. Wilhelm Schmidt (Studia Instituti Anthropos 21), 421-428.
St. Augustin bei Bonn: Verlag des Anthropos-Instituts [overview]

Z’graggen, Johannes A. 1980b. A comparative word list of the Northern
Adelbert Range languages, Madang Province, Papua New Guinea (Pacific
Linguistics: Series D 31). Canberra: Research School of Pacific and Asian
Studies, Australian National University [overview, wordlist xvi+178+10
pp.]

Z’graggen, John A. 1969. Classificatory and typological studies in
languages of the Madang district New Guinea. Canberra: Australian
National University doctoral dissertation. später ersch.: Pacific Linguistics :
Series C, Books ; 19 [overview, comparative, wordlist x+335 pp.]
Mawak [mjj] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Tibor-Omosa, Tiboran


Mawan [mcz] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Mabuso, Hanseman


Mawes [mgk] < **Mawes**


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


Mbula [mna] \textless\textit{Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Ngero-Vitiaz linkage, Vitiaz linkage, Mangap-Mbula}


504


**Medebur** [mjm] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Schouten linkage, Kairiru-Manam, Manamic linkage


Mehek [nux] < Sepik, Sepik Tama

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=15444


Paulon, Samuel, Joel Kakukra, Mark Donohue & Lila San Roque. 2002. Mehe’ek First Dictionary. Literacy Office, Department of Education, Sandaun Province and Department of Linguistics, University of Sydney [wordlist]
Mekeo [mek] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Peripheral Papuan Tip linkage, Central Papuan Oceanic, West Central Papuan linkage, Nuclear West Central Papuan linkage


Mekmek [mvk] < Yuat-Maramba, Yuat


Mekwei [msf] < Nimboran


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


**Melpa [med] < Nuclear Trans New Guinea, Chimbu-Wahgi, Hagen, Melpa-Tembagla**


Strauß, Hermann. (no date)b. *Morphophone der Melpa-Sprache*. [s.l.]. unpibl. script [115 pp.]


**Mende (Papua New Guinea) [sim] < Sepik, Nukuma**


Hoel, Hanna Marie. 2006. Do not give up!. Read 41(1). 3–8


Mengen [mee] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Ngero-Vitiaz linkage, Vitiaz linkage, Memenic, Mamusa-Mengen


Menya [mcr] < Angan, Kapau-Menya


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=44419


Meoswar [mvx] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, West New Guinea, Biakic, Unclassified Biakic


Mer [mmu] < Mairasi


Starrenburg, D. B. 1915. Moeilykheden op onderwysgebied. Ms [minimal]
Meramera [mxm] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, Willaumez linkage, Nakanai-Meramera


Meriam [ulk] < Eastern Trans-Fly


Merlav [mrlv] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Torres-Banks linkage


**Meyah [mej] < East Bird’s Head, Meax**


517


Gravelle, Gilles. 1997a. [Language texts from the Arfu/Meax language family].


Reesink, Gerard P. 1997b. [Language texts from the Moire - Hatam - Meax].


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


Mian [mpt] ∼ Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Ok-Oksapmin, Ok, Mountain Ok, Mianic


Weston, Pamela. 1987. Reading is fun!. *Read* 22(1). 34–36

521
Miani [pla] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Mugil-Kaukambaran, Kaukambaran


Mid Grand Valley Dani [dnt] < Nuclear Trans New Guinea, Dani, Central Dani, Grand Valley Dani


Middle Watut [mpl] < Austro-Neisan, Nuclear Austro-Neisan, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Huon Gulf, Markham, Watut


Minanibai [mcv] < Inland Gulf, Nuclear Inland Gulf


Minaveha [mvn] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, North Papuan Mainland-D’Entrecasteaux linkage, Are-Taupota linkage, Taupota linkage


Minidien [wii] < Nuclear Torricelli, Wapei-Palei


Minigir [vmg] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Label-Bilur, Patpatar-Minigir-Tolai, Minigir-Tolai


Van Der Mark, Sheena. 2007. A Grammar of Vinitiri: An Austronesian language from Papua New Guinea. LaTrobe University doctoral dissertation [grammar]

Misima-Paneati [mpx] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Peripheral Papuan Tip linkage, Kilivila-Misima, Misima


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=34135


Kakanun ana buki. 5. 1984. Ukarumpa: Summer Institute of Linguistics [46 pp.]


**Miu [mpo]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Ngero-Vitiaz linkage, Vitiaz linkage, Southwest New Britain linkage, Arawe-Pasismanua, Pasismanua


528
Mlap [kja] < Nimboran


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

Moere [mvq] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Kumilam


Moi (Indonesia) [mxn] < West Bird’s Head, Seget-Moi


Menick, Raymond. 1996a. Moi, a language of the West Papuan phylum: A preview. In Connie Baak, Mary Bakker & Dick van der Meij (eds.), Tales from a concave world: Liber amicorum Bert Voorhoeve, 55-73. Department of Languages and Cultures of Southeast Asia and Oceania, Leiden University [grammar sketch]


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

Moikodi [mkp] < Yareban


Mokerang [mft] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Admiralty Islands, Eastern Admiralty Islands, Manus, Mokoreng-Loniu


Molina [mox] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, North Papuan Mainland-D’Entrecasteaux linkage, Bwaidoga linkage


Molmo One [aun] < Nuclear Torricelli, West Wape, One, Central-Northern One

Crowther, Melissa. 2001a. All the One language(s): comparing linguistic and ethnographic definitions of language in New Guinea. University of Sydney MA thesis [overview, comparative, wordlist]


**Molof [msl] < Molof**


533
Mombum [mso] < Mombum

Drabbe, Peter. 1950b. Talen en dialecten van Zuid-West Nieuw-Guinea. *Anthropos* 45. 545–574 [grammar sketch]


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

534

**Momina [mmb] < Somahai**


**Momogo-Pupis-Irogo [nks] < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Asmat-Kamoro, Asmat**


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B64/_toc.html

**Momuna [mqf] < Somahai**


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

Wilbrink, Ans. 2004a. Appendices. In The Kopkaka of Papua. Provisional notes on their language, its language affiliation and on the Kopkaka culture, 97-219. Vrije Universiteit Amsterdam [overview, comparative, wordlist]

Mondropolon [npn] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Admiralty Islands, Eastern Admiralty Islands, Manus, West Manus, West Manus II


Mongol [mgt] < Mongol-Langam


Moni [mnz] < Nuclear Trans New Guinea, Paniai Lakes


536


Drabbe, Peter. 1959d. *Spraakkunst der Moni-Taal*. Hollandia [grammar sketch 63 pp.]


Roushdy, Adang. 1940. De penetratie der Djonggoenoe’s in het Wisselmerengebied. Tijdschrift van het Koninklijk Aardrijkskundig Genootschap LVII. 56-69 [ethnographic]

http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


Mono (Solomon Islands) [mte] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, Mono-Uruavan


Research School of Pacific and Asian Studies, Australian National University. Also as MA, 1979 University of Hawaii [grammar vii+158 pp.]


Woodford, Charles Morris. 1890. *A naturalist among the head-hunters: Being an account of three visits to the Solomon Islands in the years 1886, 1887, and 1888*. London: George Philip & Son [overview, ethnographic, wordlist]

Monumbo [mxk] < Monumbo


540


Mor (Bomberai Peninsula) [moq] < Mor


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

Mor (Mor Islands) [mhz] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, Waropen


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

Moraid [msg] < West Bird’s Head, South West Bird’s Head

Berry, Christine & Keith Berry. 1987a. A survey of some West Papuan phylum languages. Workpapers in Indonesian Languages and Cultures 4. 25–80 [overview, comparative]


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

**Morawa [mze] < Mailuan**


Moresada [msx] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Kalamic-South Adelbert, South Adelbert, Osum-Pomoikan-Pomoikan, Pomoikan


Morigi [mdb] < Kiwaian, Turama-Kerewo


Ray, Sidney H. 1923. The Languages of the Western Division of Papua. *Journal of the Royal Anthropological Institute of Great Britain and Ireland* 53. 332–360 [overview, comparative, wordlist]


**Morori [mok] < Moraori**


Donohue, Mark. (no date)a. The Languages of Wasur National Park, Irian Jaya. Unpublished Manuscript, Sydney University, Australia [overview, wordlist, minimal]


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


Moskona [mtj] < East Bird’s Head, Meax


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

**Mota [mtt]** < **Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Torres-Banks linkage**


**Motu [meu]** < **Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Peripheral Papuan Tip linkage, Central Papuan Oceanic, West Central Papuan linkage**


http://www.archive.org/details/grammarvocabulary00laweuoft


Mouk-Aria [mwh] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Ngero-Vitiaz linkage, Vitiaz linkage, Southwest New Britain linkage, Bibling


551


**Mountain Koiali [kpx] < Koarian, Koiaric**


Mt. Koiali (Workpapers in Papua New Guinea Languages 27), 107-222. Summer Institute of Linguistics [grammar]
http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=15764


MOVONO [tgp] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Espiritu Santo, South Santo

Annand, J. 1891. A grammar of the Tangoan-Santo language. In Donald MacDonald (ed.), Tangoan-Santo, Malo, Malekula, Epi (Baki and Bierian), Tanna, and Futuna (South Sea Languages 2), 1-14. Melbourne: Edgerton and Moore [grammar sketch]


Gordon, J. D. 1889c. Sketch of the Santo grammar and vocabulary. In Donald MacDonald (ed.), Three New Hebrides Languages (South Sea Languages 1), 85-134. Melbourne: Edgerton and Moore [grammar sketch]


Mpotovoro [mvt] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Malakula, Eastern Malakula linkage, Northern Malakula, North Coast Malakula


Mpur [akc] < MPUR


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

**Mubami [tsx] < Inland Gulf, Nuclear Inland Gulf**


Muduapa [wiv] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, Bali-Vitu

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=47977


Mufian [aoj] < Nuclear Torricelli, Arapesh, Mufian-Bukiyip-Abu


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=22175

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=15292

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=15525

557


Conrad, Robert J. 1995. A comparison of Mufian (Balif) and Filifita (Ilahita) phonology, grammar and semantics. Ms., SIL [minimal 10 pp.]


Mulaha [mfw] < Kwalean


Mum [kqa] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Kalamic-South Adelbert, South Adelbert, Sogeram, Central Sogeram, North Central Sogeram


Munggui [mth] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, West New Guinea, Yapen, Central-Western Yapen

Anceaux, Johannes Cornelis. 1961. The Linguistic Situation in the Islands of Yapen, Kurudu, Nau and Miosnum, New Guinea (Verhandelingen van


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

**Mungkip [mpv]** ≪ Nuclear Trans New Guinea, Finisterre-Huo, Finisterre-Saruwaged, Erap, Boana


Munit [mtc] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Mabuso, Kokon


Muratayak [asx] < Nuclear Trans New Guinea, Finisterre-Huon, Finisterre-Saruwaged, Warup


Murik (Papua New Guinea) [mtf] < Lower Sepik-Ramu, Lower Sepik, Nor


Barlow, Kathleen. 1985b. The role of women in intertribal trade among the Murik of Papua New Guinea. Research in economic anthropology 7. 95–122 [ethnographic]


**Murkim [rmh]** < **Murkim**


---

**Murupi [mqw]** < **Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Mabuso, Hanseman, Wamas-Samosa-Murupi-Mosimo**


---

**Musar [mmi]** < **Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Kumilan**


Musom [msu] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Huon Gulf, Markham, Lower Markham, Busu


Mussau-Emira [emi] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, St. Matthias


**Muyuw [myw]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Peripheral Papuan Tip linkage, Kilivila-Misima, Kilivilic, Kilivila-Muyuw


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=51180


Lithgow, David R. 1970d. Impersonal pronoun in some Melanesian languages of New Guinea. *TBT* 21(3). 137


Lithgow, D. and Daphne Lithgow, c. (2007). Muyuw-english dictionary
http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=49233

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=48977

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=48976

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=48978


568


Mwatebu [mwa] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, North Papuan Mainland-D’Entrecasteaux linkage, Dobu-Duau linkage, Bunama-Mwatebu


Mwotlap [mlv] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Torres-Banks linkage


Na’ahai [mlx] < **Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Malakula, Peripheral Western Malakula, Southwest Coastal Malekula**

Naasioi [nas] < South Bougainville, Nasioi


Deeru aape. 5. 1986. Arawa: Department of North Solomons Province, Division of Education [ iii+21 pp.]


**Nabi [mty]** < **NUCLEAR TORRICELLI, WAPEI-PALEI**


**Nafi [srf]** < **AUSTRONESIAN, NUCLEAR AUSTRONESIAN, MALAYO-POLYNESIAN, CENTRAL-EASTERN MALAYO-POLYNESIAN, EASTERN MALAYO-POLYNESIAN, OCEANIC, WESTERN OCEANIC LINKAGE, NORTH NEW GUINEA LINKAGE, HUON GULF, MARKHAM, LOWER MARKHAM, BUSU**


**Nafri [nxx]** < **Sentanic, Nuclear Sentanic**


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

**Nai [bio]** < **Kwomtari**


[overview, comparative]

Nakai [nkj] < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Ok-Oksapmin, Ok, Tangko-Nakai

http://www.sil.org/silesr/abstract.asp?ref=2009-003


Nakanai [nak] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, Willaumez linkage, Nakanai-Meramera


Grace, George W. 1956e. 1955-1956 Fieldnotes: Notebook 47. Ms [wordlist]


Nake [nbk] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Mabuso, Hanseman


Nakwi [nax] < Left May, Nuclear Left May


Nalögo [nlz] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Temotu, Reefs-Santa Cruz, Natugu-Nalogo


**Nalca [nlc]** < Nuclear Trans New Guinea, Mek, Western Mek


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


**Nali [nss]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Admiralty Islands, Eastern Admiralty Islands, Manus, East Manus, Koro-Lele-Nali-Titan


Nama (Papua New Guinea) [nmx] < Morehead-Wasur, Morehead-Maro, Nambu


**Namakura [nmk]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Shepherd Islands


**Namat [nkm]** < Morehead-Wasur, Morehead-Maro, Nambu


Nambo [ncm] < Morehead-Wasur, Morehead-Maro, Nambu


Ray, Sidney H. 1923. The Languages of the Western Division of Papua. *Journal of the Royal Anthropological Institute of Great Britain and Ireland* 53. 332–360 [overview, comparative, wordlist]


**Namia [nnm] < Sepik, Yellow River**

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=51230

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=51229

Feldpausch, Becky. 2001. *Almalu kali, eyo kali, i walowei luk kali (Namia, Tok Pisin, and English dictionary)*. Ukarumpa [56 pp.]


Feldpausch, Becky. 2006. *Almalu kali, eyo kali, i walowei luk kali (Namia, Tok Pisin, and English dictionary)*. PNG Language Resources
http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=47680


584


**Namiae [nvm]** < Koiarian, Baraic, Barai-Namiae


**Namla [naa]** < Naml-Mofanma


585

**Namo [mxw] < Morehead-Wasur, Morehead-Maro, Nambu**


Ray, Sidney H. 1923. The Languages of the Western Division of Papua. *Journal of the Royal Anthropological Institute of Great Britain and Ireland* 53. 332–360 [overview, comparative, wordlist]


Nanggu [ngr] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Temotu, Reefs-Santa Cruz


Nankina [nnk] < Nuclear Trans New Guinea, Finisterre-Huon, Finisterre-Saruwaged, Yupna


Nanubae [afk] < Arafundi


Narak [nac] < Nuclear Trans New Guinea, Chimbu-Wahgi, Jimi, Kandawo-Narak


Hainsworth, C. Joan. 1976. Is this sound written as a vowel or a consonant?. Read 11(4). 113–16


588


Narango [nrg] < AUSTRONESIAN, NUCLEAR AUSTRONESIAN, MALAYO-POLYNESIAN, CENTRAL-EASTERN MALAYO-POLYNESIAN, EASTERN MALAYO-POLYNESIAN, OCEANIC, NORTH AND CENTRAL VANUATU, NORTHERN VANUATU, ESPRITU SANTO, SOUTH SANTO


Narau [nxu] < KAURE-NARAU


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

Nasal [nsy] < AUSTRONESIAN, NUCLEAR AUSTRONESIAN, MALAYO-POLYNESIAN


Nasarian [nvh] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Malakula, Small Nambas


Natügu [ntu] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Temotu, Reefs-Santa Cruz, Natügu-Nalogo


Grace, George W. 1956c. 1955-1956 Fieldnotes: Notebook 45. Ms [wordlist]


Nati [-] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Malakula, Peripheral Western Malakula, Southwest Coastal Malekula, Navahaq-Nati


Nauna [ncn] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Admiralty Islands, Eastern Admiralty Islands, South-East Admiralty


Navahaq [sns] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Malakula, Peripheral Western Malakula, Southwest Coastal Malekula, Navahaq-Nati


Tryon, Darrell T. 1976. New Hebrides languages: an internal classification
Nawaru [nwr] < Yareban, Barijan


Ndom [nqm] < Kolopom


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


**Nduga [ndx] < Nuclear Trans New Guinea, Dani, Ngalik-Nduga**


Nehan [nsn] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, North Bougainville Oceanic, Nuclear North Bougainville Oceanic

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=20


Neme [nex] < Morehead-Wasur, Morehead-Maro, Nambu


598
Nend [anh]  < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Kalamic-South Adelbert, South Adelbert, Sogeram, West Sogeram


Nengone [nen]  < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Loyalty Islands


Tryon, Darrell T. 1967c. *Nengone Grammar* (Pacific Linguistics: Series B 6). Canberra: Research School of Pacific and Asian Studies, Australian National University. "Based on linguistic material collected ... in the Loyalty Islands, under the auspices of the Australian National University." [grammar x+91 pp.]

**Nese [-] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Malakula, Eastern Malakula linkage, Northern Malakula, North Coast Malakula**


**Nete [net] < Nuclear Trans New Guinea, Enga-Kewa-Huli, Engan, Outer Enga**


Ngala [nud] < Ndu


**Ngalum [szb]** < **Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Ok-Oksapmin, Ok**

Anceaux, Johannes Cornelis. (no date). Mss. data on Sibil Ok. KITLV Manuscripts and Archives, Leiden [Or 615] [minimal]


Healey, Alan. 1964 thesis zugl.: Canberra, Univ., Diss., 1964a. The Ok language family in New Guinea. Canberra: Australian National University doctoral dissertation. [Sometimes cited as *A Survey of the Ok Family of Languages* presumably because part of the thesis II-IV, which contains all linguistic data, carries this title.] [overview, comparative, wordlist]


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


Nggem [nbq] < Nuclear Trans New Guinea, Dani


Ngkâlmpw Kanum [kcd] < Morehead-Wasur, Kanum

Donohue, Mark. (no date)a. The Languages of Wasur National Park, Irian Jaya. Unpublished Manuscript, Sydney University, Australia [overview, wordlist, minimal]


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


Nigilu [-] < Sepik, Sepik Hill, Central Sepik Hill, Bahinemic


Nii [nii] < Nuclear Trans New Guinea, Chimbu-Wahgi, Wahgic


Niksek [gbe] < Sepik, Sepik Hill, Western Sepik Hill, Hewa-Paka


Laycock, Donald C. (no date)a. Notebook D28. Ms [wordlist]

Nimboran [nir] < Nimboran


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


**Nimi [nis]** < **Nuclear Trans New Guinea, Finisterre-Huon, Finisterre-Saruwaged, Erap, Sauk-Nimi**


**Nimo [niw]** < **Left May, Nuclear Left May**


**Nimoa [nnw]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Peripheral Papuan Tip linkage, Nimoa-Sudest


**Ningera [nby]** < Border, Bewani

Pacific and Asian Studies, Australian National University [overview, comparative, minimal]


Ninggerum [nxr] < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Ok-Oksapmin, Ok, Lowland Ok


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

609

Ningil [niz] < Nuclear Torricelli, Wapei-Palei, Ningil-Yil


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=21630

Ninia Yali [nlk] < Nuclear Trans New Guinea, Dani, Ngalik-Nduga, Yalic


Nipsan [nps] < Nuclear Trans New Guinea, Mek, Western Mek

Nisa-Anasi [njs] < Geelvink Bay


Nitita [-] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Malakula, Eastern Malakula linkage, Nititi-Vivti


Nobonob[gaw] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Mabuso, Hanseman


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


Nomane [nof] < Nuclear Trans New Guinea, Chimbu-Wahgi, Simbu, Chuave-Nomane


Nomu [noh] < Nuclear Trans New Guinea, Finisterre-Huon, Huon, Western Huon

Nori [-] < Sko, Skou-Serra-Piore, Serra Hills, Rawo-Main Serra


North Efate [llp] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Epi-Efate, Efate, North Efatic

Capell, Arthur. ca 1957. The Nguna-Efate Dialects. Typescript [overview,
comparative 85 pp.]


**North Muyu [kti] < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Ok-Oksapmin, Ok, Lowland Ok**


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


**North Tairora [tbg]** < Nuclear Trans New Guinea, Kainantu-Goroka, Kainantu, Tairora


**North Wahgi [whg] < Nuclear Trans New Guinea, Chimbu-Wahgi, Wahgic**


Mc Lean, Heather & Don Mc Lean. 2005. North Wahgi (Yu We) language [Western Highlands Province].


**North Watut [una] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Huon Gulf, Markham, Watut**


Northeast Kiwai [kiw] < Kiwaian


Clifton, John M. 1990. Case marking strategies in Kope. Work Papers of the Summer Institute of Linguistics, University of North Dakota 34. 1–19


Northern One [onr] < Nuclear Torricelli, West Wapei, One, Central-Northern One

Crowther, Melissa. 2001a. All the One language(s): comparing linguistic and ethnographic definitions of language in New Guinea. University of Sydney MA thesis [overview, comparative, wordlist]


Notsi [ncf] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic, Tabar linkage


Nuk [noc] < Nuclear Trans New Guinea, Finisterre-Huon, Finisterre-Saruwaged, Erap, Boana


Nukna [klt] < Nuclear Trans New Guinea, Finisterre-Huon, Finisterre-Saruwaged, Uruwa


Taylor, M. (2006 [2006-04]). A sociolinguistics and literacy study of the nukna people group
http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=49611


621


622


**Nume [tgs]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Torres-Banks linkage


**Numee [kdk]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Southern Melanesian, New Caledonian, Extreme Southern New Caledonian

Rivierre, Jean Claude. 1973. *Phonologie comparée des dialectes de*


Nyindrou [lid] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Admiralty Islands, Eastern Admiralty Islands, Manus, West Manus, West Manus I


Obokuitai [afz] < Lakes Plain, Tariku, East Tariku, Eritai-Obokuitai-Biritai


Odiai [bhf] < Busa


625

**Odoodee [kkc] < East Strickland**


**Ogea [eri] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Rai Coast, Nuru**


Colburn, Mike. 1981a. To ask or not to ask—that is the question. *Notes on Linguistics* 17(1). 23–29


**Oksapmin [opm] < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Ok-Oksapmin**

Healey, Alan. 1964 thesis zugl.: Canberra, Univ., Diss., 1964a. The Ok language family in New Guinea. Canberra: Australian National University doctoral dissertation. [Sometimes cited as *A Survey of the Ok Family of Languages* presumably because part of the thesis II-IV, which contains all linguistic data, carries this title.] [overview, comparative, wordlist]


627


Olo [ong] < Nuclear Torricelli, Wapei-Palei, Au-Olo-Elkei, Olo-Elkei


Sullivan, Nancy. (no date). The Wape people, after the Devil Fish: Culture and conservation of Scott’s Tree-kangaroo (Dendrolagus Scottae): An ethnographic survey of the 13 villages that constitute the Tenkile Conservation Alliance Project area. Lae, PNG: Tenkile Conservation Alliance [ethnographic 139 pp.]
Omati [mgx] < Turama-Kikori, Turama-Omatian


Onin [oni] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Central Malayo-Polynesian, Kei-Tanimbar, Yamdena-Onin, Oninic


Onjob [onj] < DAGAN


**Ono [ons] < Nuclear Trans New Guinea, Finisterre-Huon, Huon, Western Huon**


**Onobasulu [onn] < Bosavi, Bosavi Watershed**


Salmond, A. 1975. A Luangiua (Ontong Java) word list (Working Papers Dept of Anthropology / University of Auckland 41). Auckland: Department of Anthropology, University of Auckland [wordlist]


Ooku [-] < Yareban, Unclassified Yareban


Opao [opo] < Eleman, Nuclear Eleman, Western Eleman


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

**Oroha [ora]** < **Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Southeast Solomonic, Longgu-Malaita-Makira, Malaita-Makira, Malaita, Southern Malaita**


**Orokaiva [okv]** < **Nuclear Trans New Guinea, Greater Binanderean, Binanderean, Nuclear Binanderean, South Binanderean, Orokaivic**


Dutton, Tom E. 1975b. South-Eastern Trans-New Guinea Phylum Languages. In Stephen A. Wurm (ed.), *New Guinea Area Languages and*

Larsen, Bud. 1977a. Orokaiva grammar. Ms


Orokolo [oro] < Eleman, Nuclear Eleman, Western Eleman


Müller, F. 1897. Die Papuasprachen. *Globus* 72. 140–141 [minimal]


Orya [ury] < Tor-Orya, Orya


Bunggu, Pinihas, Philip Fields & Simon Ti Eis. 1991. 'I too am a man': How manhood is measured and how scores are settled. *Irian* 19. 1–22 [ethnographic]

Bunggu, Pinihas, Philip Fields & Simon Ti Eis. 1998. I, too, am a man: How manhood is measured, how scores are settled. In Marilyn J. Gregerson & Joyce K. Sterner (eds.), Symbolism and ritual in Irian Jaya (International Museum of Cultures Publication 33), 49-75. Jayapura and Dallas: Cenderawasih University and Summer Institute of Linguistics [ethnographic]


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


**Ouma [oum]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Peripheral Papuan Tip linkage, Central Papuan Oceanic, Oumic


Ounge [oue] < South Bougainville, Nasioi


**Owiniga [owi]** < **Left May**


**Oya’oya [ooy]** < **Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, Suauic**

Paama [pma] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu


Pagi [pgi] < Border, Bewani, Pagi-Kilmeri


Pahi [lgt] < Sepik, Sepik Tama


**Paići** [pri] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Southern Melanesian, New Caledonian, Central Southern New Caledonian


**Pak-Tong** [pkg] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Admiralty Islands, Eastern Admiralty Islands, Manus, Pak-Tong


Pal [abw] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Tibor-Omosa, Omosan


Pamosu [hih] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Tibor-Omosa, Tiboran


Panim [pmr] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Mabuso, Gum, Panim-Isebe


**Papapana [ppn] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, North Bougainville Oceanic, Nuclear North Bougainville Oceanic**


**Papasena [pas] < Lakes Plain, Tariku, East Tariku, Doutai-Kai-Waritai**


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

of Pacific and Asian Studies, Australian National University [overview, comparative, minimal]

**Papi [ppe] < PAPI**


Laycock, Donald C. (no date)b. Notebook D33. Ms [wordlist]


Blust, Robert. 2007. The prenasalised trills of Manus. In Jeff Siegel, John Lynch & Diana Eades (eds.), *Language description, history and*
development: linguistic indulgence in memory of Terry Crowley (Creole language library 30), 297-311. Amsterdam: John Benjamins [overview, comparative]


Papuan Malay [pmy] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Malayo-Sumbawan, North and East Malayo-Sumbawan, Malayic, Vehicular Malay, Eastern Indonesia Trade Malay


Podungge, Nurhayati. 2009. Slang in Papuan Malay (case study on the students at faculty of letters, the State University of Papua, Manokwari). Manokwari: Universitas Negeri Papua MA thesis [specific feature]


Robson, Stuart. 2002. From Malay to Indonesian: the genesis of a national language (Working Papers / Monash University, Centre of Southeast Asian Studies 118). [Clayton], Vic.: Centre of Southeast Asian Studies, Monash Asia Institute, Monash University [59 pp.]

Roosman, Raden S. 1982. Pidgin Malay as spoken in Irian Jaya. The Indonesian quarterly 10(2). 95–104 [minimal]


van Velzen, Paul. 1995. Some notes on the variety of Malay used in Serui and vicinity. In Connie Baak, Mary Bakker & Dick van der Meij (eds.), *Tales from a concave world: Liber amicorum Bert Voorhoeve*, 311-343. Department of Languages and Cultures of Southeast Asia and Oceania, Leiden University [grammar sketch]


---

**Papuma [ppm] < Austro-Asiatic, Nuclear Austro-Asiatic, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, West New Guinea, Yapen, Central-Western Yapen**


Parawen [prw] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Numugenan


Pare [ppt] < Awin-Pa


Pasi [psq] < Sepik, Sepik Tama

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=15997

Pass Valley Yali [yac] < Nuclear Trans New Guinea, Dani, Ngalik-Nduga, Yalic


Patep [ptp] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Huon Gulf, South Huon Gulf linkage, Buang linkage, Mumeng


Schanely, Leon E. 1985. People involvement in printing: a Patep project. *Notes on Literacy* 47. 11–12

**Patpatar [gfk]** < **Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Label-Bilur, Patpatar-Minigir-Tolai**


**Pauwi [-]** < **Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, Lower Mamberamo, Yoke-Pauwi**


657


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

**Pawaia** [pwa] < **Pawaia**


**Pei** [ppq] < **Walio**


Laycock, Donald C. (no date)b. Notebook D33. Ms [wordlist]

**Pele-Ata [ata] < Ata**

Grace, George W. 1956e. 1955-1956 Fieldnotes: Notebook 47. Ms [wordlist]


**Penchal [pek] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Admiralty Islands, Eastern Admiralty Islands, South-East Admiralty**

Petats [pex] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, North Bougainville Oceanic, Nuclear North Bougainville Oceanic, Buka

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=10090


Piamatsina [ptr] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Espiritu Santo, North-West Santo

Piame [pin] < Sepik, Sepik Hill, Western Sepik Hill, Hewa-Paka


Laycock, Donald C. (no date)a. Notebook D28. Ms [wordlist]


Pinai-Hagahai [pnn] < Piawi


Piu [pix] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Huon Gulf, South Huon Gulf linkage, Buang linkage


Vol 2: Austronesian Languages (Pacific Linguistics: Series C 39), 335-348. Canberra: Research School of Pacific and Asian Studies, Australian National University [overview, comparative]


**Podena [pdn]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Sarmi-Jayapura Bay, Sarmi


**Polonombauk [plb]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Espiritu Santo, East Santo

Pom [pmo] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, West New Guinea, Yapen, Central-Western Yapen


665
Ponam [ncc] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Admiralty Islands, Eastern Admiralty Islands, Manus, East Manus


Port Sandwich [psw] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Malakula, Eastern Malakula linkage

Charpentier, Jean-Michel. 1974. Langue de Port-Sandwich. Université de Bordeaux III doctoral dissertation [grammar]


Port Vato [ptv] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Ambrym, Port Vato-Dakaka

Asian Studies, Australian National University. Based on 1942 The
language and life of Ambrym, an island in the New Hebrides, PhD U
Melbourne [specific feature]

Special publications 10). Canberra,: Australian National University.
Bibliography: p. 81-82 | xiii+82 pp.]

Tryon, Darrell T. 1976. *New Hebrides languages: an internal classification*
(Pacific Linguistics: Series C 50). Canberra: Research School of Pacific and
Asian Studies, Australian National University. Bibliography: p. 541-545
[overview, comparative, wordlist v+545 pp.]

Pouye [bye] < Sepik, RAM

Brownie, John. 2000b. *Sociolinguistic and literacy studies: South-West,
Sepik and Morobe* (Data papers on Papua New Guinea languages 46).
Ukarumpa: Summer Institute of Linguistics | viii+198 pp.]

Ferree, Steve. 2000. Pouye. In John Brownie (ed.), *Literacy studies:
South-West, Sepik and Morobe* (Data papers on Papua New Guinea
languages 46), 82-131. Summer Institute of Linguistics [overview,

Laycock, Donald C. 1968. Languages of the Lumi Subdistrict. *Oceanic
Linguistics* VII(1). 36–66 [overview, comparative, wordlist]

Classification* (Pacific Linguistics: Series B 25). Canberra: Research School
of Pacific and Asian Studies, Australian National University. Bibliography:
p. 59-68 [overview, comparative iv+130 pp.]

Puare [pux] < Sko, Skou-Serra-Piore, Serra Hills

Donohue, Mark & Melissa Crowther. 2005. Meeting in the middle:
interaction in North-Central New Guinea. In Andrew Pawley, Robert
Attenborough, Jack Golson & Robin Hide (eds.), *Papuan Past: Studies in
the Cultural, Linguistic and Biological History of the Papuan-speaking
Peoples* (Pacific Linguistics 572), 167-184. Canberra: Research School of
Pacific and Asian Studies, Australian National University [overview,
comparative, minimal]


**Pulabu [pup] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Rai Coast, Kabenu**


Puragi [pru] < South Bird’s Head Family


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


Purari [iar] < Eleman, Purari


**Pwaamei [pme]** < Australasian, Nuclear Australasian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Southern Melanesian, New Caledonian, Northern New Caledonian


670


Pyu [pby] < Pyu


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html
Qaqet [byx] < Baining


A paampaam tagon kup a niluluk a buk. 1-4. 1986. Ukarumpa: Summer Institute of Linguistics

672


Ramopa [kjx] < North Bougainville, Keriaka


Rao [rao] < Lower Sepik-Ramu, Lower Ramu, Unclassed Lower Ramu, Annaberg


Rapois i [kyx] < *North Bougainville, Rapois i*


Rapting [rpt] < *Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Mabuso, Hanseman*


Rasawa [rac] < *Lakes Plain, Far West Lakes Plain, Rasawa-Saponi*


Rawa [rwo] < *Nuclear Trans New Guinea, Finisterre-Huon, Finisterre-Saruwaged, Gusap-Mot*


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=32494

**RAWO [rwa] < SKO, SKOU-SERRA-PIORE, SERRA HILLS, RAWO-MAIN SERRA**


**Rema [bow]** < Morehead-Wasur, Morehead-Maro, Tonda


**Rempi [rmp]** < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Mabuso, Hanseman


Rennell-Bellona [mnv] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Central Pacific linkage, Tokelau-Fijian, Polynesian, Nuclear Polynesian


Repanbitip [rpn] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Malakula, Small Nambas


Rerau [rea] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Rai Coast, Nuru


Hagen, Bernhard. 1899. Unter den Papua’s. Wiesbaden: C. W. Kreidel [ethnographic, wordlist 434 pp.]


Rerep [pgk] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Malakula, Eastern Malakula linkage


Riantana [ran] < Kolopom, Kimaama-Riantana


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


**Ririo [rri]** &lt; **Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, Choiseul, East Choiseul**


**Romkun [rmk]** &lt; **Lower Sepik-Ramu, Lower Ramu, Tamolan, Breri-Romkun**


**Ronji [roe]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Ngero-Vitiaz linkage, Vitiaz linkage, Bel-Roinji-Nenaya


**Roon [rnn]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, West New Guinea, Biakic, Biak-Roon


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

**Roria [rga]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Espiritu Santo, Central Santo


**Rotokas [roo]** < North Bougainville, Rotokas-Askopan

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=10671


683

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=15665


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=50268


http://www.sil.org/silepubs/abstract.asp?id=50971


**Roviana [rug] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, New Georgia, East New Georgia**


**Rumu [klq] < Turama-Kikori, Kairi**


Franklin, Karl James. 1973b. The linguistic situation in the Gulf District and adjacent areas, Papua New Guinea. In Karl J. Franklin (ed.), *The


**Sa** [sax] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, South Pentecost


**Sa’a** [apb] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Southeast Solomonic, Longgu-Malaita-Makira, Malaita-Makira


687


**Saep [spd] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Rai Coast, Yaganon**


Safeyoka [apz] < Angan, Northeast Angan, Kawacha-Safeyoka


689

**Sakam** [skm] < Nuclear Trans New Guinea, Finisterre-Huon, Finisterre-Saruwaged, Uruwa


**Sakao** [sku] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Espiritu Santo, East Santo


Studies, Australian National University. Publication of 1972 A grammar of
the northern dialect of Sakao, a Melanesian language of Espiritu Santo
(New Hebrides), PhD ANU [grammar]

Tryon, Darrell T. 1976. New Hebrides languages: an internal classification
(Pacific Linguistics: Series C 50). Canberra: Research School of Pacific and
Asian Studies, Australian National University. Bibliography: p. 541-545
[overview, comparative, wordlist v+545 pp.]

Saliba [sbe] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-
Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-
Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip
linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, Suaic, Sua chain

Hovdhaugen, Even & Ulrike Mosel. 1999. Negation in Oceanic languages:
typological studies (LINCOM Studies in Austronesian linguistics 2).
München: LINCOM [ x+170 pp.]

Lawes, W. G. 1890. Comparative view of New Guinea dialects. Annual

Lithgow, David. 1987. Language change and relationships in Tubetube and
adjacent languages. In Donald C. Laycock & Werner Winter (eds.), A
world of language: Papers presented to Professor S. A. Wurm on his 65th
birthday (Pacific Linguistics: Series C 100), 393-410. Canberra: Research
School of Pacific and Asian Studies, Australian National University
[overview, comparative, wordlist]

MacGregor, William. 1890f. Aboriginal vocabulary of Sáriba. Annual
Report of British New Guinea 1889-1890. 141–144 [wordlist]

Margetts, Anna. 1999. Valence and transitivity in Saliba an Oceanic
language of Papua New Guinea. University of Nijmegen doctoral

Son [overview, ethnographic, wordlist]

München: Lincom [grammar 48 pp.]


**Sam [snx]** < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Rai Coast, Mindjim


Samarokena [tmj] < Greater Kwerba, Kwerba-Samarokena, Samarokena-Airoran


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


**Samo [smq] < East Strickland, Kubo-Samo-Bibo**


**Samosa [swm]** < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Mabuso, Hanseman, Wamas-Samosa-Murupi-Mosimo


**Saniyo-Hiyewe [sny]** < Sepik, Sepik Hill, Western Sepik Hill


Laycock, Donald C. (no date).b. Notebook D33. Ms [wordlist]


Saponi [spi] < Lakes Plain, Far West Lakes Plain, Rasawas-Saponi


Saposa [sps] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, North Bougainville Oceanic, Nuclear North Bougainville Oceanic, Buka, Saposa-Tinputz


Sarasira [zsa] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Huon Gulf, Markham, Upper Markham, Mountain Upper Markham


**Saruga [sra] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Mabuso, Hanseman**


**Sauk [skc] < Nuclear Trans New Guinea, Finisterre-Huon, Finisterre-Saruwaged, Erap, Sauk-Nimi**


**Sauri [srt]** < Geelvink Bay, Barapasi-Sauri-Kofei, Sauri-Kofei**


**Sause [sao]** < Sause**


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

**Sausi [ssj]** < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Rai Coast, Evapia**


**Savosavo [svs] < Savosavo**


Terrill, Angela. 2011. Languages in Contact: An Exploration of Stability and Change in the Solomon Islands. *Oceanic Linguistics* 50(2). 312–337 [overview, comparative]


Saweru [swr] < Yawa


Sawi [saw] < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Greater Awyu, Awyu-Dumut, Unclassified Awyu-Dumut


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


**Seget [sbg] < West Bird’s Head, Seget-Moi**


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

**Seimat [ssg] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Admiralty Islands, Western Admiralty Islands**


Wozna, Beata & Theresa Wilson. 2005b. Seimat (Ninigo) language: the Ninigo islands [Western Manus province].


**SeKar [skz]** \(<**Austronesian**, **Nuclear Austronesian**, **Malayo-Polynesian**, **Central-Eastern Malayo-Polynesian**, **Central Malayo-Polynesian**, **Kei-Tanimbar**, **Yamdena-Onin**, **Oniniec**


Seke (Vanuatu) [ske] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, South Pentecost, Seke-Sowa

Tryon, Darrell T. 1976. New Hebrides languages: an internal classification

707


709


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=16150


**Semimi [etz] < Mairasi**


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

Sempan [xse] < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Asmat-Kamoro


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

712

**Sene** [sej] *Nuclear Trans New Guinea, Finisterre-Huon, Huon, Eastern Huon, Kate-Mape-Sene*


**Senggi** [snu] *Border, Warisic*


Sengo [spk] < Ndu, Nuclear Ndu, Manambu-Sengo

Staalsen, Philip. 1975. The Languages of the Sawos Region (New Guinea). *Anthropos* 70. 6–16 [overview, wordlist]

Sengseng [ssz] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Ngero-Vitiaz linkage, Vitiaz linkage, Southwest New Britain linkage, Arawe-Pasismanua, Pasismanua


**Sentani [set] < Sentanic, Nuclear Sentanic**


http://www.papuaweb.org/dlib/s123/elenbaas/_phd.pdf


Hartzler, Margaret. 1986. Theme and focus in Sentani discourse. *Workpapers in Indonesian Languages and Cultures* 3. 17–43

Hartzler, Margaret. 1987. Health care options and attitudes among the Sentani. *Irian* 15. 48–60 [ethnographic]


717

http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


**Sepa (Papua New Guinea) [spe] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Schouten linkage, Kairiru-Manam, Manamic linkage, Bam-Manam, Manam-Sepa**


Sepen [spm] < Lower Sepik-Ramu, Lower Ramu, Kire-Mikarew, Mikarewan


Sepik Iwam [iws] < Sepik, Iwamic

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=51002


Jorgensen, Dan. 1984a. Ethnographic notes on the May river and Sepik Iwam peoples. Typescript [ethnographic 7 pp.]

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=50982

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=50984


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=51231


Sera [sry] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Schouten linkage, Siau, Sissano-Tumleo, Sera-Sissano


Serui-Laut [seu] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, West New Guinea, Yapen, Central-Western Yapen, Serui-Busami


722
Seta [stf] < Nuclear Torricelli, West Wapei

Crowther, Melissa. 2001a. All the One language(s): comparing linguistic and ethnographic definitions of language in New Guinea. University of Sydney MA thesis [overview, comparative, wordlist]


Setaman [stm] < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Ok-Oksapmin, Ok, Mountain Ok


Seti [sbi] < Nuclear Torricelli, West Wapei

Crowther, Melissa. 2001a. All the One language(s): comparing linguistic and ethnographic definitions of language in New Guinea. University of Sydney MA thesis [overview, comparative, wordlist]


723

**Sewa Bay** [sew] < **Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, North Papuan Mainland-D’Entrecasteaux linkage, Dobu-Duau linkage**


**Sialum** [slw] < **Nuclear Trans New Guinea, Finisterre-Huon, Huon, Western Huon**


Siane [snp] < Nuclear Trans New Guinea, Kainantu-Goroka, Goroka


James, Dorothy J. & Ramona Lucht. 1962. Phonemes of Siane. *Te Reo* 5. 12–16


James, Dorothy. 1966. A phonological cycle in Siane,. University of Urbana-Champaign doctoral dissertation [36 pp.]


Potts, Denise. 1999. Do you see what I see?. Read 34(2). 18–21


Siar-Lak [sjr] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage


**Siawi [mmp] < Amto-Musan**


**Sibe [nco] < South Bougainville, Nasioi**


**Sie [erg] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Southern Melanesian, Southern Vanuatu, Erromanga**

http://print.google.com/print?id=gbpNAhsb3BQC


Gordon, J. D. 1889a. Eromangan dialects. In Donald MacDonald (ed.), *Three New Hebrides Languages* (South Sea Languages 1), 78-84. Melbourne: Edgerton and Moore [overview, wordlist]

Gordon, J. D. 1889b. Sketch of the Eromangan grammar. In Donald MacDonald (ed.), *Three New Hebrides Languages* (South Sea Languages 1), 59-77. Melbourne: Edgerton and Moore [grammar sketch]


Sihan [snr] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Mabuso, Gum


Sikaritai [tty] < Lakes Plain, Tariku, East Tariku


Clouse, Duane A. 1997. Toward a reconstruction and reclassification of the Lakes Plain languages of Irian Jaya. In Karl J. Franklin (ed.), Papers in

730


Canberra: Research School of Pacific and Asian Studies, Australian National University. Bibliography: p. 80-90 [overview, comparative, wordlist iv+129 pp.]
http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

Silimo [wul] < Nuclear Trans New Guinea, Dani, Ngalik-Nduga


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

Siliput [mkc] < Nuclear Torricelli, Nuclear Maimai

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=15444


Silopi [xsp] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Mabuso, Hanseman, Silopi-Utu


Simbali [smg] < Baining


Simbari [smb] < Angan, Baruya-Simbari


Simbo [sbb] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, New Georgia, West New Georgia

Cheyne, A. 1852. *A Description of Islands in the Western Pacific Ocean, North and South of the Equator: with sailing directions, together with productions, manners and customs of the natives, and vocabularies of their various languages*. London: J. D. Potter [wordlist]


Simeku [smz] < South Bougainville, Nasioi

http://www.ethnologue.com//web.asp

Sinasina [sst] < Nuclear Trans New Guinea, Chimbu-Wahgi, Simbu, Nuclear Simbu, Golinic


Sinaugoro [snc] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Peripheral Papuan Tip linkage, Central Papuan Oceanic, Sinaugoro-Keapara


Sinsauru [snz] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Rai Coast, Evapia


**Siroi [ssd]** < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Rai Coast, Kabenau


738


Sirva [sbq] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Kalamic-South Adelbert, South Adelbert, Sogeram, Central Sogeram, North Central Sogeram


Sisiqa [-] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, Choiseul, East Choiseul, South-east Choiseul


Sissano [sso] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Schouten linkage, Siau, Sissano-Tumleo, Sera-Sissano, Sissanoic


Churchill, William. 1916. Sissano: Movements of migration within and through Melanesia (Carnegie institution of Washington publication 244). Washington [ethnographic, wordlist]


**Siwai [siw] < South Bougainville, Buin**


**Skou [skv] < Sko, Skou-Serra-Piore, Nuclear Skou-Serra-Piore**


Donohue, Mark. 2002a. *Rópu we te máwo pílang te: Skou dictionary draft.* s.l [ 80 pp.]

742
http://courses.nus.edu.sg/course/ellmd/Skou/


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

743
**Smärky Kanum [kxq]** < Morehead-Wasur, Kanum

Donohue, Mark. (no date)a. The Languages of Wasur National Park, Irian Jaya. Unpublished Manuscript, Sydney University, Australia [overview, wordlist, minimal]

**Sobei [sob]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Sarmi-Jayapura Bay, Sarmi


744


Sterner, Joyce K. 1981. Adoption into a Sobei clan. *Irian* 9(1). 1–8 [ethnographic]


Sterner, Joyce K. 1994. Why analyze folktales? or what Came the female cannibal taught me. *Notes on Anthropology and Intercultural Community Work* 15. 26–48


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

745
Solong [aaw] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Ngero-Vitiaz linkage, Vitiaz linkage, Southwest New Britain linkage, Arawe-Pasismanua, Arawe, West Arawe


Solos [sol] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, North Bougainville Oceanic


Som [snc] < Nuclear Trans New Guinea, Finisterre-Huon, Finisterre-Saruwaged, Uruwa


Sop [urw] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Rai Coast, Peka


**Sori-Harengan** [sbh] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Admiralty Islands, Eastern Admiralty Islands, Manus, West Manus, West Manus I


**Sos Kundi** [sdk] < Ndu, Nuclear Ndu

Richardson, Dan. 2009. Drawing language boundaries and assigning names: the cases of Sos Kundi and Ambakich. Ms [socling]

**Sota Kanum** [krz] < Morehead-Wasur, Kanum

Donohue, Mark. (no date)a. The Languages of Wasur National Park, Irian Jaya. Unpublished Manuscript, Sydney University, Australia [overview, wordlist, minimal]

**Soughb** [mnx] < East Bird’s Head


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


*South Aywu [aws] < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Greater Aywu, Aywu-Dumut, Aywu*

South Efate [erk] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Epi-Efate, Efate, South Efatic


http://www.archive.org/details/oceaniclanguages00macduoft

http://repository.unimelb.edu.au/10187/343

http://eprints.unimelb.edu.au/archive/00000492/


South Muyu [kts] < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Ok-Oksapmin, Ok, Lowland Ok


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


South Tairora [omw] < Nuclear Trans New Guinea, Kainantu-Goroka, Kainantu, Tairora


752
South Watut [mcy] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Huon Gulf, Markham, Watut


Southeast Ambrym [tvk] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Ambrym


Southern Kiwai [kjd] < Kiwai


754


Wurm, Stephen A. 1975a. The Central and Western Areas of the Trans-New Guinea Phylum: The Trans-Fly (Sub-Phylum-Level) Stock. In


**Southern One [osu]** < **Nuclear Torricelli, West Wapei, One**

Crowther, Melissa. 2001a. All the One language(s): comparing linguistic and ethnographic definitions of language in New Guinea. University of Sydney MA thesis [overview, comparative, wordlist]


**Southwest Tanna [nwi]** < **Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Southern Melanesian, Southern Vanuatu, Tanna, Southern Tanna**


**Sowa [sww] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, South Pentecost, Seke-Sowa**


**Sowanda [sow] < Border, Warisc**


757

http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

**Suabo [szp]** < Inanwatan


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

758


Suau [swp] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, Suauic, Suau chain


Sudest [tgo] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Peripheral Papuan Tip linkage, Nimoa-Sudest


**Suena [sue]** < Nuclear Trans New Guinea, Greater Binanderean, Binanderean, North Binanderean


Farr, James & Robert Larsen. (no date). A selective word list in ten different Binandere languages. Ms., SIL, Ukarumpa [overview, wordlist]


Wilson, L. and Darryl Wilson, c. (2008- [1973]). Suena - english dictionary and english - suena dictionary
Suganga [sug] < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Ok-Oksapmin, Ok, Mountain Ok, Mianic


Suki [sui] < Suki-Gogodala, Suki


**Sukurum [zsu]** < Austro-Asiatic, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Huon Gulf, Markham, Upper Markham, Mountain Upper Markham


Sulka [sua] < Sulka


Schneider, Josef. 1954. Über den Feldbau der Sulka auf Neubritannien. *Anthropos* 49. 276–289 [ethnographic]


Sumariup [siv] < Sepik, Sepik Hill, Central Sepik Hill, Nuclear Central Sepik Hill


Sumau [six] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Rai Coast, Peka


Lawrence, Peter. 1955. Land tenure among the Garia: The traditional system of a New Guinea people (Social science monographs 4). Canberra: Australian National University [ethnographic]


Sursurunga [sgz] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage


Bolyanatz, Alexander H. 1994b. Legitimacy, coercion, and leadership among the Sursurunga of southern New Ireland. Ethnology 33. 53–63 [ethnographic]


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=11189


**Susuami [ssu]** < Angan, Northeast Angan, Kamasa-Susuami


**Tabla [tnm]** < Sentanic, Nuclear Sentanic


770


Collier, Margaret & Kenneth J. Collier. 1986. Tabla phonology. Workpapers in Indonesian Languages and Cultures 3. 1–16


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


Tabo [knv] < Waia


Tabriak [tzx] < LOWER SEPIK-RAMU, LOWER SEPIK, KARAWARIAN


Tai [taw] < NUCLEAR TRANS NEW GUINEA, MADANG, KALAMIC-SOUTH ADELBERT, KALAM-KOBON, ETP-TI KALAM

Taiap [gpn] < TAIAP


Taikat [aos] < BORDER, TAIKAT-AWYI


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

775

Tainae [ago] < Angan, Southwest Angan, Tainae-Akoyle


Tairuma [uar] < Eleman, Nuclear Eleman, Eastern Eleman


776
Takia [tbc] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Ngero-Vitiaz linkage, Vitiaz linkage, Bel-Roinji-Nenaya, Bel, Western Bel


Talise [thr] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Southeast Solomonic, Guadalcanal-Nggelic, Southeast Guadalcanal

Capell, Arthur. 1930. The language of Inakona, Guadalcanar, Solomon


Tamagario [tcg] < Kayagaric, Kaygir-Tamagario


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


Landels, J. D. 1891. Outline grammar of Maloese, as spoken on the West side of Malo, New Hebrides. In Donald MacDonald (ed.), *Tangoan-Santo, Malo, Malekula, Epi (Baki and Bierian), Tanna, and Futuna* (South Sea Languages 2), 15-33. Melbourne: Edgerton and Moore [grammar sketch]

Tami [tmy] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Ngero-Vitiaz linkage, Vitiaz linkage, Tami


Tamnim Citak [tml] < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Asmat-Kamoro, Asmat, Citak Asmat


Tanahmerah [tcm] < Tanahmerah


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

Tandia [tni] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, West New Guinea, Biakic, Dusner-Tandia


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

Tanema [tnx] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Temotu, Utupua-Vanikoro

François, Alexandre. 2006. Are Vanikoro Languages Really Austronesian?. Paper presented at the 2nd Conference on Austronesian Languages and Linguistics, June 2-3, Oxford: St. Catherine’s College [Cited with permission] [overview, comparative]


Tangga [tgg] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage


Tanggu [tgu] < Lower Sepik-Ramu, Lower Ramu, Tangu-Igom


Tangko [tkx] < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Ok-Oksapmin, Ok, Tangko-Nakai

http://www.sil.org/silesr/abstract.asp?ref=2009-003
Tanguat [tbs] < Lower Sepik-Ramu, Lower Ramu, Tangu-Igom


Tanimbili [tbe] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Temotu, Utupua-Vanikoro, Utupua


Tapei [afp] < Arafundi


Kim, So Hyun. 2006c. Survey report on the Bgu language, the Kaptiau language and the Tarpia language of Papua, Indonesia. To appear in the SIL Electronic Survey Reports [overview, wordlist, socling]


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

Tasmate [tmt] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Espiritu Santo, North-West Santo


Tauade [ttc] < Goilalan


Egidi, Vincenzo M. 1907c. Lista di parole della lingua di Tauata, messe in confronto con quelle di Oru-Lopiko, Fujuge e Kuni. *Anthropos* II. 1016–1021 [wordlist]

Egidi, Vincenzo M. 1907b. La tribù di Tauata. *Anthropos* II. 675–681, 1009–1021 [ethnographic, grammar sketch]


**Taulil [tuh] < Taulil-Butam**


789
Taupota [tpa] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayopolynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, North Papuan Mainland-D’Entrecasteaux linkage, Are-Taupota linkage, Taupota linkage, Eastern Taupota


Tause [tad] < Lakes Plain, Tariku, West Tariku


Taut Batu [-] < Austro-Asiatic, Nuclear Austro-Asiatic, Malayo-Polynesian, Greater Central Philippine, Palawanic, Southern Palawanic


Tauya [tya] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Rai Coast, Unclassified Rai Coast


**Tawala [tbo]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, North Papuan Mainland-D’Entrecasteaux linkage, Are-Taupota linkage, Taupota linkage


Taworta [tbp] < LAKES PLAIN, EAST LAKES PLAIN


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


Teaunu [tkw] < AUSTRONESIAN, NUCLEAR AUSTRONESIAN, MALAYO-POLYNESIAN, CENTRAL-EASTERN MALAYO-POLYNESIAN, EASTERN MALAYO-POLYNESIAN, OCEANIC, TEMOTU, UTUPUA-VANIKORO

François, Alexandre. 2006. Are Vanikoro Languages Really Austronesian?. Paper presented at the 2nd Conference on Austronesian Languages and


Tefaro [tfo] < Geelvink Bay


Tehit [kps] < West Bird’s Head, South West Bird’s Head

Berry, Christine & Keith Berry. 1987a. A survey of some West Papuan phylum languages. Workpapers in Indonesian Languages and Cultures 4. 25–80 [overview, comparative]


Stokhof, Wim. 1995. Some Notes on Tehit. In Connie Baak, Mary Bakker & Dick van der Meij (eds.), *Tales from a concave world: Liber amicorum Bert Voorhoeve*, 169-177. Department of Languages and Cultures of Southeast Asia and Oceania, Leiden University [specific feature]


Telefol [tlf] < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Ok-Oksapmin, Ok, Mountain Ok

Brumbaugh, Robert Conrad. 1980. A secret cult in the West Sepik Highlands. State University of New York at Stony Brook doctoral dissertation [ethnographic]


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=11058


Tenis [tns] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, St. Matthias

Lithgow, David & O. R. Claassen. 1968. Languages of the New Ireland district. Port Moresby: Department of Information and Extension Services [overview, bibliographical]


Teop [tio] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, North Bougainville Oceanic, Nuclear North Bougainville Oceanic, Buka, Saposa-Tinputz, Tinputzic


Tara inana. 1-8. 1986. Arawa: Department of North Solomons Province, Division of Education

**Terebu [trb]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Schouten linkage, Kairiru-Manam, Kairiruic linkage, Kajep-Terebu


**Terei [buo]** < South Bougainville, Buin


Griffin, Margie. 1975. Orthography problems in the Buin language, and how vernacular speakers helped solve them. *Read* 10(2). 52–53


**Tesaka Malagasy [tkg] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Greater Barito, East Greater Barito, Malagasic, North-Central Malagasic, Central Malagasic**

Deschamps, Hubert Jules. 1936. Le dialecte antaisaka (langue malgache). Université de Paris doctoral dissertation [ethnographic, grammar 130+246 pp.]


**Tiang [tbj] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic, Tungak-Nalik**


School of Pacific and Asian Studies, Australian National University.
Publication of PhD, ANU 1987 [overview, comparative xiii+487 pp.]

**Tifal [tif]** < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Ok-Oksapmin, Ok, Mountain Ok


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=49129


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=49130

Boush, A. (2007 [1979-11]). Aspect on tifal final and medial verbs
http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=49131


Healey, Alan. 1964 thesis zugl.: Canberra, Univ., Diss., 1964a. The Ok language family in New Guinea. Canberra: Australian National University doctoral dissertation. [Sometimes cited as *A Survey of the Ok Family of Languages* presumably because part of the thesis II-IV, which contains all linguistic data, carries this title.] [overview, comparative, wordlist]


Tigak [tgc] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic, Tungak-Nalik


Tikopia [tkp] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Central Pacific linkage, Tokelau-Fijian, Polynesian, Nuclear Polynesian


**Timbe [tim]** < Nuclear Trans New Guinea, Finisterre-Huon, Huon, Western Huon, Timbe-Selepet-Komba


**Tinputz [tpz]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, North Bougainville Oceanic, Nuclear North Bougainville Oceanic, Buka, Saposa-Tinputz, Tinputzic

Epinan. 8. 1986. [Arawa]: Department of North Solomons Province, Division of Education | 36 pp.]


**Tiri [cir]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Southern Melanesian, New Caledonian, Southern New Caledonian


**Titan [ttv]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Admiralty Islands, Eastern Admiralty Islands, Manus, East Manus, Koro-Lele-Nali-Titan

Bowern, Claire. 2011. *Sivisa Titan: Sketch grammar, texts, vocabulary based on material collected by P. Josef Meier and Po Minis* (Oceanic


Simons, Gary F. 1980a. A survey of reading ability among the To’abaita speakers of Malaita. ‘O’O; a journal of Solomon Islands studies 1. 43–70

Simons, Linda. 1986. The pronouns of To’abaita (Solomon Islands). In Ursula Wiesemann (ed.), *Pronominal systems*, 21-35. Tübingen: Gunter Narr

**Toaripi [tqo] < Eleman, Nuclear Eleman, Eastern Eleman**


Brown, Herbert A. ca 1945. Social and cultural change among the E. Elema. London: Type-script at the SOAS Library (CWML Y149) [ethnographic iii+298 pp.]


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

**Tobo [tbv]** `<**Nuclear Trans New Guinea, Finisterre-Huon, Huon, Eastern Huon, Tobo-Kube**`


**Tofanma [tlg]** `<**Namla-Tofanma**`


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

814
[overview, wordlist, socling]

Tokano [zuh] < Nuclear Trans New Guinea, Kainantu-Goroka, Goroka, Gahuku


Tolomako [tlm] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Espiritu Santo, North-West Santo


Tomoip [tqp] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, Tomoip


Grace, George W. 1956b. 1955-1956 Fieldnotes: Notebook 44. Ms [wordlist]


Torau [ttu] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, Mono-Uruavan


Torricelli [tei] < Nuclear Torricelli, Kombio-Yambes, Torricelli-Kombio

Glasgow, David & Richard Loving. 1964. Languages of the Maprik Sub-District. Port Moresby: Department of Information and Extension Services [overview, comparative]


Touo [tqu] < Touo


Terrill, Angela & Michael Dunn. 2003. Orthographic design in the Solomon Islands: The social, historical, and linguistic situation of Touo (Baniata). Written Language & Literacy 6(2). 177–192 [overview, socling]

Terrill, Angela. 2011. Languages in Contact: An Exploration of Stability and Change in the Solomon Islands. Oceanic Linguistics 50(2). 312–337 [overview, comparative]


Toura (Papua New Guinea) [don] < Austro-NEssian, Nuclear Austro-NEssian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Peripheral Papuan Tip linkage, Central Papuan Oceanic, West Central Papuan linkage, NucleaR West Central Papuan linkage


Anthropological Expedition to Torres Straits III, 413-503. Cambridge University Press [overview, comparative, wordlist]


**Towei [ttn]** < **Pauwasi, Western Pauwasi**


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


**Trimuris [tip]** < **Greater Kwerba, Kwerba-Samarokena, Kwerbaic**


819
Tsaukambo [kvz] < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Greater Aywu, Becking-Dawi, Tsakwambo-Komyandaret

http://www.sil.org/silesr/abstract.asp?ref=2009-003


Tulu-Bohuai [rak] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Admiralty Islands, Eastern Admiralty Islands, Manus, West Manus, West Manus II


Tungag [lcem] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic, Tungak-Nalik


Tunggare [trt] < Geelvink Bay, Burate-Wate


823


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

**Turaka [trh] < Dagan**


**Turumsa [tqm] < Doso-Turumsa**


**Tuwari [tww] < Walio**

Study Vol 1: Papuan Languages and the New Guinea linguistic scene (Pacific Linguistics: Series C 38), 731-764. Canberra: Research School of Pacific and Asian Studies, Australian National University [overview, comparative, minimal]


**Uare [ksj] < Kwalean, Humene-Kwale**


**Ubir [ubr] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, North Papuan Mainland-D’Entrecasteaux linkage, Are-Taupota linkage, Are linkage**


School of Pacific and Asian Studies, Australian National University.
Publication of PhD, ANU 1987 [overview, comparative xiii+487 pp.]

**Ufim** [ufi] < Nuclear Trans New Guinea, Finisterre-Huon, Finisterre-Saruwaged, Gusap-Mot


**Ughele** [uge] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, New Georgia, East New Georgia


**Uisai** [uis] < South Bougainville, Buin


**Ujir** [udj] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Central Malayo-Polynesian, Aru

Field Work. *Oceanic Linguistics* XXI(1-2). 1–72 [overview, comparative]


**Ukuriguma [ukg] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Numugenan**


**Ulau-Suain [svb] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Schouten linkage, Siau**


Umanakaina [gdn] < Dagan


**Umbu-Ungu [ubu] < Nuclear Trans New Guinea, Chimbu-Wahgi, Hagen, Aua-Gawil**


Keruwa, Rambai. 2001. Learning and knowing through four generations in PNG. *Read* 36(1). 14–17


Malone, Dennis L. 1987a. Adaptations of the Enga pre-school program for the Kaugel pre-school pilot project. *Read* 22(1). 15–18


Umeda [upi] < Border, Bewani


Una [mtg] < Nuclear Trans New Guinea, Mek, Eastern Mek


Buku berpikir kritis. 1. 2006. Papua: SIL

Buku berpikir kritis. 2. 2007. Papua: SIL


Healey, Alan. 1964 thesis zugl.: Canberra, Univ., Diss., 1964a. The Ok language family in New Guinea. Canberra: Australian National University doctoral dissertation. [Sometimes cited as *A Survey of the Ok Family of Languages* presumably because part of the thesis II-IV, which contains all linguistic data, carries this title.] [overview, comparative, wordlist]
de Kock, M. A. 1912. Eenige Ethnologische en Anthropologische Gegevens omtrent een Dwergstam in het Bergland van Zuid-Nieuw-Guinea. *Tijdschrift van het Koninklijk Aardrijkskundig Genootschap* XXIX. 154–170. The author’s name should have been AC de Kock, not MA de Kock; see the correction in TKNAG 29:598 [wordlist]


Nukde ban eterena uram. 5. 2007. Papua: SIL


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

832
Uneapa [bbn] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, Bali-Vitu


**Unubahe [unu]** $<$ **Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, Suauic**

Rueck, Michael J. (no date). Unubahe: A nearly extinct language. Ms [wordlist, socling]

**Upper Grand Valley Dani [dna]** $<$ **Nuclear Trans New Guinea, Dani, Central Dani, Grand Valley Dani**


**Ura (Papua New Guinea) [uro]** $<$ **Baining**


Ura (Vanuatu) [uur] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Southern Melanesian, Southern Vanuatu, Erromanga


Gordon, J. D. 1889a. Eromangan dialects. In Donald MacDonald (ed.), *Three New Hebrides Languages* (South Sea Languages 1), 78-84. Melbourne: Edgerton and Moore [overview, wordlist]


Urapmin [urm] < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Ok-Oksapmin, Ok, Mountain Ok

Brumbaugh, Robert Conrad. 1980. A secret cult in the West Sepik Highlands. State University of New York at Stony Brook doctoral dissertation [ethnographic]

Urat [urt] < Nuclear Torricelli


http://www.sil.org/silepubs/abstract.asp?id=47752

Uri [uvh] < Nuclear Trans New Guinea, Finisterre-Huon, Finisterre-Saruwaged, Erap


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=12676


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=51232

**Urigina [urg] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Rai Coast, Peka**


**Urim [uri] < Nuclear Torricelli, Wapei-Palei, Unclassified Wapei-Palei**


**Urimo [uirx] < Nuclear Torricelli, Marienberg, Elepi-Kamasau-Marienberg**


838
[overview, comparative, sociolinguistic]

**Uripiv-Wala-Rano-Atchin [upv]** < **Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Malakula, Eastern Malakula link-age**

Canberra: Research School of Pacific and Asian Studies, Australian National University. Bibliography: p. 93-94 [**grammar** v+260 pp.]

Capell, Arthur. No date. Grammar of the Atchin Language. Manuscript [**grammar sketch**]


**Uruangnirin [urn]** < **Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Central Malayo-Polynesian, Kei-Tanimbar, Yamdena-Onin, Oninic**


Ribbe, Carl. 1903a. 68 Wörter in 34 verschiedenen Sprachen und Dialekten der Süd-See, der papuanischen und der malayischen Inseln. In *Zwei Jahre
unter den kannibalen der Salomo-Inseln, 196-212. Dresden: Elbgau
[wordlist]

Robidé van der Aa, Pieter Jan Baptist Carel. 1879. Reizen naar
Nederlandsch Nieuw-Guinea ondernomen op last der Regering van
Nederlandsche Indie in de jaren 1871, 1872, 1875-1876 door de Heeren
P. van Crab en J.E. Teysmann, J.G. Coornengel, A.J. Langeveldt van
Hemert en P. Swaan. The Hague: Martinus Nijhoff [overview,
ethnographic, wordlist]

von Rosenberg, Carl Benjamin Hermann. 1878. Der Malayische Archipel:
Land und Leute in Schilderungen, gesammelt während eines
driessig-jährigen Aufenthaltes in den Kolonien. Leipzig: Gustav Weigel
[overview, ethnographic, wordlist 615 pp.]

Smits, Leo & C. L. Voorhoeve. 1992a. The J. C. Anceaux collection of
wordlists of Irian Jaya languages A: Austronesian languages (Part I) (Irian
Jaya Source Material No. 4 Series B 1). Leiden-Jakarta: DSALCUL/IRIS
[overview, wordlist]

Smits, Leo & C. L. Voorhoeve. 1992b. The J. C. Anceaux collection of
wordlists of Irian Jaya languages A: Austronesian languages (Part II)
(Irian Jaya Source Material No. 5 Series B 2). Leiden-Jakarta:
DSALCUL/IRIS [overview, wordlist]

Voorhoeve, C. L. 1975d. Languages of Irian Jaya, Checklist: preliminary
classification, language maps, wordlists (Pacific Linguistics: Series B 31).
Canberra: Research School of Pacific and Asian Studies, Australian
National University. Bibliography: p. 80-90 [overview, comparative,
wordlist iv+129 pp.]
http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

Urucava [urv] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-
Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-
Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, Mono-Uruavan

Evans, Bethwyn & Bill Palmer. 2011. Contact-Induced Change in Southern
Bougainville. Oceanic Linguistics 50(2). 483–523 [overview, comparative]


Usan [wnu] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Numugenan


**Usarufa [usa]** < Nuclear Trans New Guinea, Kainantu-Goroka, Kainantu, Awa-Auyana-Gadsup, Auyana


[http://www.sil.org/americas/peru/show_work.asp?id=17921](http://www.sil.org/americas/peru/show_work.asp?id=17921)


http://www.sil.org/acpub/repository/15498_front.pdf


843
Usku [ulf] < Usku


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

Utarmbung [omo] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Kalamic-South Adelbert, South Adelbert, Osum-Wadaginam-Pomoikan

Z’Graggen, Johannes A. 1975. The Madang-Adelbert Range Sub-Phylum. In Stephen A. Wurm (ed.), *New Guinea Area Languages and Language*
Study Vol 1: Papuan Languages and the New Guinea linguistic scene
(Pacific Linguistics: Series C 38), 569-612. Canberra: Research School of
Pacific and Asian Studies, Australian National University [overview,
comparative, minimal]

Z'graggen, Johannes A. 1980d. A comparative word list of the Southern
Adelbert Range languages, Madang Province, Papua New Guinea
(Pacific Linguistics: Series D 33). Canberra: Research School of Pacific and Asian
Studies, Australian National University [overview, wordlist xvi+97+10
pp.]

Z'graggen, John A. 1969. Classificatory and typological studies in
languages of the Madang district New Guinea. Canberra: Australian
National University doctoral dissertation. später ersch.: Pacific Linguistics:
Series C, Books ; 19 [overview, comparative, wordlist x+335 pp.]

Utut [utu] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles,
Mabuso, Hanseman, Silopi-Utu

Z'Graggen, Johannes A. 1975. The Madang-Adelbert Range Sub-Phylum.
In Stephen A. Wurm (ed.), New Guinea Area Languages and Language
Study Vol 1: Papuan Languages and the New Guinea linguistic scene
(Pacific Linguistics: Series C 38), 569-612. Canberra: Research School of
Pacific and Asian Studies, Australian National University [overview,
comparative, minimal]

Z'graggen, J. A. 1980a. A comparative word list of the Mabuso languages,
Canberra: Research School of Pacific and Asian Studies, Australian
National University [overview, wordlist xv+184+10 pp.]

Uya [usu] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Rai Coast,
Nuru

Z'Graggen, Johannes A. 1975. The Madang-Adelbert Range Sub-Phylum.
In Stephen A. Wurm (ed.), New Guinea Area Languages and Language
Study Vol 1: Papuan Languages and the New Guinea linguistic scene
(Pacific Linguistics: Series C 38), 569-612. Canberra: Research School of
Pacific and Asian Studies, Australian National University [overview,
comparative, minimal]

**Vaeakau-Taumako [piv]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Central Pacific linkage, Tokelau-Fijian, Polynesian, Nuclear Polynesian


**Vaghua [tva]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, Choiseul, West Choiseul

Lanyon-Orgill, Peter. 1950. A comparative vocabulary of the languages of the island of Choiseul, British Solomon Islands, Melanesia. *Anthropos* 45. 57–80 [overview, wordlist]


Valman [van] < Nuclear Torricelli, Wapei-Palei


Valpei [vlp] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Espiritu Santo, North-West Santo


Vangunu [mpr] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, New Georgia, East New Georgia


Vanimo [vam] < SKO, Skou-Serra-Piore, Nuclear Skou-Serra-Piore


No Author Stated. 1902-1903. Auszug aus dem Jahresbericht der Neuguineamission. Steyler Missionsblätter XXX. 163–166 [ethnographic]


**Vano [vnk] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Temotu, Utupua-Vanikoro**

François, Alexandre. 2006. Are Vanikoro Languages Really Austronesian?. Paper presented at the 2nd Conference on Austronesian Languages and Linguistics, June 2-3, Oxford: St. Catherine’s College [Cited with permission] [overview, comparative]


**Vao [vao]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Malakula, Eastern Malakula linkage, Northern Malakula, North Coast Malakula

Varisi [vrs] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, Choiseul, West Choiseul


Lanyon-Orgill, Peter. 1950. A comparative vocabulary of the languages of the island of Choiseul, British Solomon Islands, Melanesia. Anthropos 45. 57-80 [overview, wordlist]


Vehes [val] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Huon Gulf, South Huon Gulf linkage, Buang linkage


**Vera’a [vra]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Torres-Banks linkage


**Vinmavis [vnm]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Central Vanuatu, Malakula, Neve’ei-Naman


Vitou [vto] < Tor-Orya, Tor, Coastal Tor, Betaf-Vitou


Vunapu [vnp] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Espiritu Santo, North-West Santo


Virës [msn] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Torres-Banks linkage

François, Alexandre. 2005b. Unraveling the history of vowels in seventeen
north Vanuatu languages. *Oceanic Linguistics* 44(2). 443–504 [overview, comparative]


**Wára [tci]** < Morehead-Wasur, Morehead-Maro, Tonda, Wara-Kancha


Ray, Sidney H. 1923. The Languages of the Western Division of Papua. *Journal of the Royal Anthropological Institute of Great Britain and Ireland* 53. 332–360 [overview, comparative, wordlist]


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=51357

855

**Wa’ema [wag]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, North Papuan Mainland-D’Entrecasteaux linkage, Are-Taupota linkage, Taupota linkage, Eastern Taupota


Evans, B. (1997). Sil survey of wordlist of wa’ema [wordlist]

**Waamwang [wmn]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Southern Melanesian, New Caledonian, Northern New Caledonian


**Wab [wab]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Ngero-Vitiaz linkage, Vitiaz linkage, Bel-Roinji-Nenaya, Bel, Eastern Bel


856


Waboda [kmx] < Kiwaian


Wadaginam \textit{[wdg]} \textless \textbf{Nuclear Trans New Guinea, Madang, Kalamic-South Adelbert, South Adelbert, Osum-Wadaginam-Pomoikan}


Waffa \textit{[waj]} \textless \textbf{Nuclear Trans New Guinea, Kainantu-Goroka, Kainantu, Tairora}

Hotz, J. M. and Mary D. Stringer, c. (2008 [197?]). Several interlinearized texts in waffa
http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=51183


Wagawaga [wgw] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, Suauic


Wagi [fad] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Mabuso, Hanseman


Wagu [-] < Sepik, Sepik Hill, Central Sepik Hill, Bahnemic


862
Wahgi [wgi] < Nuclear Trans New Guinea, Chimbu-Wahgi, Wahgi


Phillips, Donald J. 1973b. The influence of English on a tribal alphabet or the phoneme or the allophone?. *Pacific Linguistics: Series A* 38. 29–78


Waigeo [wgo] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, Raja Ampat-South Halmahera, Raja Ampat


**Waima [rro]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Peripheral Papuan Tip linkage, Central Papuan Oceanic, West Central Papuan linkage, Nuclear West Central Papuan linkage


**Wakde [wkd]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Sarmi-Jayapura Bay, Sarmi


865


Walak [wlw] < Nuclear Trans New Guinea, Dani, Central Dani, Pyramid-Swart Valley


Walio [wla] < Walio


Laycock, Donald C. (no date)b. Notebook D33. Ms [wordlist]

867


Wambon [wms] < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Greater Aywu, Awyu-Dumut, Dumut, Wambon


Wampur [waz] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Huon Gulf, Markham, Upper Markham


Wampar [lbq] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Huon Gulf, Markham, Lower Markham


Wandamen [wad] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, West New Guinea, Yapen, Central-Western Yapen


Bink, G. L. 1891. Lijstje van telwoorden en eenige zelfstandige naamwoorden enz. van Wandammen. Tijdschrift voor Indische Taal-, Landen Volkenkunde 34. 62–71 [wordlist]


Flaming, Rachel. 1983a. Cohesion in Wandamen narrative. In Soenjono Dardjowidjojo & John W. M. Verhaar (eds.), Miscellaneous studies of Indonesian and other languages in Indonesia, part 7 (NUSA: Linguistic Studies of Indonesian and Other Languages in Indonesia 15), 41-49. Jakarta: Atma Jaya University

871


Kijne, I. S. (no date)d. Wandammen grammar. KITLV Manuscripts and Archives [D Or 421], Leiden [grammar sketch 28 pp.]


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

**Wanggom [wng] < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Greater Awyu, Awyu-Dumut, Ndeiram**

http://www.sil.org/silesr/abstract.asp?ref=2009-003


**Wano [wno] < Nuclear Trans New Guinea, Dani**


873


Davis, Donald R. 1969. The distinctive features of Wantoat phonemes. *Linguistics* 47. 5–17


Davis, Donald R. 1973. Wantoat paragraph structure. *Linguistics* 110. 5–16


**Warapu [wra] < Sko, Skou-Serra-Piore**


875


No Author Stated. 1907-1908. Schatten und Lichtseiten der Eingeboren. *Steyler Missionsblätter* XXXV. 133–136 [ethnographic]


**Warembori** [wsa] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, Lower Mamberamo


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


**Waris [wrs] < Border, Warisic**


Brown, B. and Walsa Translation Team, c. (2007-[2007]). Diksenari walsana moa, pisinna moa, englisna moa = a short dictionary of the walsa (waris) language, tok pisin and english
http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=48988


879
http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


Waritai [wbe] < Lakes Plain, Tariku, East Tariku, Doutai-Kai-Waritai


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

Warkay-Bipim [bgv] < Marindic, Yaqayic


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


Waropen [wrp] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, Waropen


einer Zsfassung in englischer Sprache [overview, comparative, wordlist 48 pp.]


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

**Waruna [wrv]** < SukI-Gogodala, Gogodalic

Ray, Sidney H. 1923. The Languages of the Western Division of Papua. *Journal of the Royal Anthropological Institute of Great Britain and Ireland* 53. 332–360 [overview, comparative, wordlist]


**Wasembo [gsp]** < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Rai Coast, Unclassified Rai Coast


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=16158


**Waskia [wsk]** < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Unclassified Madang, Kowan


Bergmann, B. K. & G. Kunze. 1893. Ueber die Sprachen auf den Inseln Siar und Karkar. . [wordlist]


Watakataui [wtk] < Sepik, Sepik Hill, Central Sepik Hill, Nuclear Central Sepik Hill, Kapriman-Watakataui


Watam [wax] < Lower Sepik-Ramu, Lower Ramu, WAG, Watam-Kaian


**Wauyai [wuy]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, Raja Ampat, South Halmahera, Raja Ampat


Wedau [wed] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, North Papuan Mainland-D’Entrecasteaux linkage, Are-Taupota linkage, Taupota linkage


Weliki [klh] < Nuclear Trans New Guinea, Finisterre-Huon, Finisterre-Saruwaged, Uruwa


Were [wei] < Tirio, Nuclear Tirio, Baramu-Were

Jore, Tim & Laura Alemán. 2002. Sociolinguistic survey of the Tirio language family. SIL, Ukarumpa: Ms [overview, wordlist, socling]


Werī [wer] < Goilalan


Boxwell, Maurice. 1967. Werī pronoun system. Linguistics 29. 34–43


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=23610

889

**West Ambae [nnd]** < Austro-Nesian, Nuclear Austro-Nesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, North and Central Vanuatu, Northern Vanuatu, Ambae


**West Kewa [kew]** < Nuclear Trans New Guinea, Enga-Kewa-Huli, South Enga-Kewa-Huli, Sau-Angal-Kewa, Angal-Kewa, Kewa


Franklin, Karl J. 1975e. Nasalisation in Kewa dialects. Kivung 8. 72–86

891


Franklin, Karl J. 1978. Lexical range, idiom transfer, and related problems in Pidgin English to Kewa translation. *Notes on Translation* 70. 13–25


West Tarangan [txn] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Central Malayo-Polynesian, Aru, South Aru


**West Uvean** [<Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Central Pacific linkage, Tokelau-Fijian, Polynesian, Nuclear Polynesian, Vanuatu-Loyalty Outliers]


**Western Dani** [<Nuclear Trans New Guinea, Dani, Central Dani, Pyramid-Swart Valley]


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


Wiarumus [tua] < Nuclear Torricelli, Marienberg, Mandi-Muniwara


Wipi [gdr] < Eastern Trans-Fly


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=15668

898


Ray, Sidney H. 1923. The Languages of the Western Division of Papua. *Journal of the Royal Anthropological Institute of Great Britain and Ireland* 53. 332–360 [overview, comparative, wordlist]


Wiru [wiru] < WIRU


scene (Pacific Linguistics: Series C 38), 461-526. Canberra: Research School of Pacific and Asian Studies, Australian National University [overview, comparative, minimal]


Wogamusin [wog] < Sepik, Wogamusin-Chenapian


Wogeo [woc] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Schouten linkage, Kairiru-Manam, Manamic linkage, Kis-Wogeo


Woi [wbw] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, West New Guinea, Yapen, Central-Western Yapen


Wolani [wod] < Nuclear Trans New Guinea, Paniai Lakes


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


**Wom (Papua New Guinea) [wmo]** < **Wom**

Glasgow, David & Richard Loving. 1964. *Languages of the Maprik Sub-District*. Port Moresby: Department of Information and Extension Services [overview, comparative]


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=16191

904

**Womo-Sumararu [-]** < Ska, Skou-Serra-Piore, Serra Hills, Rawo-Main Serra


**Woria [wor]** < Geelvink Bay


**Wutung [wut]** < Ska, Skou-Serra-Piore, Nuclear Skou-Serra-Piere


Donohue, Mark. 2002c. Which Sounds Change: Descent and Borrowing in
the Skou Family. *Oceanic Linguistics* 41(1). 171–221 [overview, comparative, phonology]

Galis, Klaas Wilhelm. 1955. Talen en dialecten van Nederlands
[overview, wordlist]

Classification* (Pacific Linguistics: Series B 25). Canberra: Research School
of Pacific and Asian Studies, Australian National University. Bibliography:
p. 59-68 [overview, comparative iv+130 pp.]

Stephen A. Wurm (ed.), *New Guinea Area Languages and Language Study
Vol 1: Papuan Languages and the New Guinea linguistic scene* (Pacific
Linguistics: Series C 38), 849-858. Canberra: Research School of Pacific and
Asian Studies, Australian National University [overview, comparative]

Bahasa [overview 188 pp.]

Voorhoeve, C. L. 1971. Miscellaneous Notes on Languages in West Irian,
Series A 28), 47-114. Canberra: Research School of Pacific and Asian
Studies, Australian National University [overview, comparative, wordlist]

Voorhoeve, C. L. 1975d. *Languages of Irian Jaya, Checklist: preliminary
Canberra: Research School of Pacific and Asian Studies, Australian
National University. Bibliography: p. 80-90 [overview, comparative, wordlist iv+129 pp.]
http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

**Wuvulu-Aua [wuv]** < Austronesian, Nuclear Austronesian,
Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian,
Oceanic, Admiralty Islands, Western Admiralty Islands

Blust, Robert. 1996. The linguistic position of the Western Islands, Papua
New Guinea. In John Lynch & Pat Fa’afao (eds.), *Oceanic Studies*:
proceedings of the First International Conference on Oceanic Linguistics (Pacific Linguistics: Series C 133), 1-46. Canberra: Australian National University [overview, comparative, wordlist]


Yaben [ybm] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Numugenan


Z’graggen, Johannes A. 1980b. A comparative word list of the Northern Adelbert Range languages, Madang Province, Papua New Guinea

Yabong [ybo] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Rai Coast, Yaganon


Yafi [wfg] < Pauwasi, Eastern Pauwasi


Yagwoia [ygw] < Angan


**Yahadian [ner] < Konda-Yahadian**


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


Yahang [rhp] < Nuclear Torricelli, Nuclear Maimai, Heyo-Yahang

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=15533


Yakaikeke [ykk] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Nuclear Papuan Tip linkage, North Papuan Mainland-D’Entrecasteaux linkage, Are-Taupota linkage, Taupota linkage


Yale [nce] < Yale


Yambes [ymb] < Nuclear Torricelli, Kombio-Yambes

Glasgow, David & Richard Loving. 1964. Languages of the Maprik
Sub-District. Port Moresby: Department of Information and Extension Services


**Yamna** [ynm] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Sarmi-Jayapura Bay, Sarmi


**Yangulam** [ynl] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Rai Coast, Nuru


917

**Yangum Dey [yde] < Nuclear Torricelli, Wapei-Palei, Yangum-Ambrak**


**Yangum Gel [ygl] < Nuclear Torricelli, Wapei-Palei, Yangum-Ambrak**


**Yangum Mon [ymo] < Nuclear Torricelli, Wapei-Palei, Yangum-Ambrak**


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B64/_toc.html

**Yaqay [jaq] < Marindic, Yaqayic**


Yarawata [yrw] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Numugenan


Yareba [yrb] < YAREBAN


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=47692

921


**Yau (Morobe Province) [yuw] < Nuclear Trans New Guinea, Finisterre-Huon, Finisterre-Saruwaged, Uruwa**


**Yau (Sandaun Province) [yyu] < Nuclear Torricelli, Wapei-Palei, Yau-Yis**


**Yaul [yla] < Mongol-Langam**

Yaur [jau] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, West New Guinea


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

923
Yawa [yva] < YAWA


924


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

**Yaweyuha [yby] < Nuclear Trans New Guinea, Kainantu-Goroka, Goroka**


**Yawiyo [ybx] < Walio**


**Yei [jei] < Morehead-Wasur, Morehead-Maro**


Ray, Sidney H. 1923. The Languages of the Western Division of Papua. *Journal of the Royal Anthropological Institute of Great Britain and Ireland* 53. 332–360 [overview, comparative, wordlist]


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


**Yekora [ykr] < Nuclear Trans New Guinea, Greater Binanderean, Binanderean**

scene (Pacific Linguistics: Series C 38), 613-664. Canberra: Research School of Pacific and Asian Studies, Australian National University [overview, comparative]


**Yele [yle] < YELI DNYE**


Yelmek [jel] < Bulaka River


Drabbe, Peter. 1950b. Talen en dialecten van Zuid-West Nieuw-Guinea. Anthropos 45. 545–574 [grammar sketch]


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


**Yelogu [ylg] < Ndu, Nuclear Ndu**


**Yerakai [yra] < Yerakai**


Laycock, Donald C. (no date)a. Notebook D28. Ms [wordlist]
Yeretuar [gop] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, West New Guinea


Kijne, I. S. (no date)a. Goni I, Goni II. KITLV Manuscripts and Archives [D Or 421:33], Leiden [wordlist]


Canberra: Research School of Pacific and Asian Studies, Australian National University. Bibliography: p. 80-90 [overview, comparative, wordlist iv+129 pp.]
http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


Yessan-Mayo [yss] < Sepik, Sepik Tama

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=10678


934


Yetfa [yet] < Biksi


SIL Indonesia. (no date). Biksi (Biake). Filled in wordlist sheet. Informant Tokwes (Female), aged 16, at Biake village. No investigator named [wordlist]

http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html

**Yil [yll] < Nuclear Torricelli, Wapei-Palei, Ningil-Yil**


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=16110

**Yimas [yee] < Lower Sepik-Ramu, Lower Sepik, Karawarian**


Yis [yis] < Nuclear Torricelli, Wapei-Palei, Yau-Yis


Yoba [yob] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Papuan Tip linkage, Peripheral Papuan Tip linkage, Central Papuan Oceanic, Oumic, Magoric


**Yoidik [ydk] < Nuclear Trans New Guinea, Madang, Croisilles, Mabuso, Hanseman**


**Yoke [yki] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, South Halmahera-West New Guinea, Lower Mamberamo, Yoke-Pauwi**


Yonggom [yon] < Nuclear Trans New Guinea, Asmat-Awyu-Ok, Ok-Oksapmin, Ok, Lowland Ok


Linguistic and Biological History of the Papuan-speaking Peoples (Pacific Linguistics 572), 145-166. Canberra: Research School of Pacific and Asian Studies, Australian National University [overview, comparative]


http://www.papuaweb.org/dlib/bk/pl/B31/_toc.html


941


Zabana [kji] < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, West Santa Isabel


**Zazao [jaj]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, Meso Melanesian linkage, New Ireland-Northwest Solomonic linkage, St George linkage, Northwest Solomonic, Santa Isabel, Central Santa Isabel


**Zenag [zeg]** < Austronesian, Nuclear Austronesian, Malayo-Polynesian, Central-Eastern Malayo-Polynesian, Eastern Malayo-Polynesian, Oceanic, Western Oceanic linkage, North New Guinea linkage, Huon Gulf, South Huon Gulf linkage, Buang linkage, Mumeng

Asian Studies, The Australian National University [overview, wordlist, dialectology]

**Zia [zia]** < Nuclear Trans New Guinea, Greater Binanderean, Binanderean, North Binanderean


http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=50265

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=50264

http://www.sil.org/pacific/png/abstract.asp?id=50150


**Zimakani [zik]** < Marindic, Boazi


Ray, Sidney H. 1923. The Languages of the Western Division of Papua. *Journal of the Royal Anthropological Institute of Great Britain and Ireland* 53. 332–360 [overview, comparative, wordlist]


Unevangelized Fields Mission [text]


**Ömie [aom] < Koiarian, Baraic**


Rohatynskyj, Marta. 1978. Sex Affiliation Among the Omie of Papua New Guinea. University of Toronto (Canada) doctoral dissertation *[ethnographic]*

iiiiii...äiiI)